

# Επίσημη Εφημερίδα L 67

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος  
15 Μαρτίου 2011

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 248/2011 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 249/2011 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2011, για την έγκριση των προδιαγραφών της ενότητας *ad hoc* του 2012 σχετικά με τη μετάβαση από την εργασία στη συνταξιοδότηση, που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> ..... 18
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 250/2011 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 22
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 251/2011 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2011, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11 ..... 24

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2011/158/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 2011, για την ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ..... 26



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 248/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Μαρτίου 2011

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή») κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## Α. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 812/2010 <sup>(2)</sup> («προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία ξεκίνησε ως αποτέλεσμα καταγγελίας («καταγγελία») που υποβλήθηκε στις 3 Νοεμβρίου 2009 από τη European Glass Fibre Producers Association (Ένωση ευρωπαϊκών παραγωγών γυάλινων ινών — ΑΡΦΕ, η οποία έχει μετονομαστεί σε «GlassFibreEurope») («καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό, στην προκειμένη περίπτωση άνω του 50 %, της συνολικής παραγωγής της Ένωσης ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες.
- (3) Υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 14 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2008 έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2009 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).

## Β. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε η

επιβολή προσωρινών μέτρων («γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά πορίσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

- (5) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της πορίσματα. Πέραν των επαληθεύσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 11 του προσωρινού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε και μια άλλη επαλήθευση στις εγκαταστάσεις της εταιρείας Saertex στο Saerbeck, Γερμανία, ενός από τους χρήστες γυάλινων ινών που είχαν συνεργαστεί απαντώντας στο ερωτηματολόγιο χρήστη.
- (6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού, όπως αναθεωρήθηκε δυνάμει του παρόντος κανονισμού («τελική γνωστοποίηση»). Στα μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω γνωστοποίηση.
- (7) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη.

## 1. Πεδίο της έρευνας: εισαγωγές καταγωγής Μαλαισίας, Ταϊβάν και Τουρκίας

- (8) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι εισαγωγές ορισμένων προϊόντων συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες καταγωγής Μαλαισίας, Ταϊβάν και Τουρκίας θα έπρεπε να είχαν συμπεριληφθεί στο πεδίο της παρούσας έρευνας. Σύμφωνα με τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα, ο αποκλεισμός των χωρών αυτών αποτελεί δυσμενή διάκριση δεδομένου ότι,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 243 της 16.9.2010, σ. 40.

σύμφωνα με τα προσωρινά πορίσματα, ο όγκος των εισαγωγών από τις τρεις αυτές χώρες δεν είναι αμελητέος και ότι υπάρχουν εκ πρώτης όψεως στοιχεία που αποδεικνύουν την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης.

- (9) Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί καταρχάς ότι, τη στιγμή ενάρξεως της έρευνας, δεν υπήρχαν εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας, όπως απαιτείται από το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές από τις χώρες αυτές. Αντίθετα, όσον αφορά τους όγκους εισαγωγής, οι καταγγέλλοντες προσκόμισαν στοιχεία σύμφωνα με τα οποία τα μερίδια αγοράς άλλων χωρών είχαν μειωθεί από το 2004.
- (10) Όσον αφορά τη Μαλαισία, την Ταϊβάν και την Τουρκία, η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο επιβεβαίωσε ότι οι εισαγωγές από την Ταϊβάν και την Τουρκία μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 2,0 % έως 1,5 % και από 2,9 % έως 2,5 % αντίστοιχα) ενώ οι εισαγωγές από τη Μαλαισία αυξήθηκαν ελαφρά, από 1,0 % σε 1,7 %. Παρότι τα επίπεδα των εισαγωγών αυτών υπερβαίνουν τα ελάχιστα επίπεδα εισαγωγών που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, διάφορες άλλες απαιτήσεις που έπρεπε να εκπληρωθούν για τη συμπερίληψη των χωρών αυτών στην έρευνα δεν εκπληρώθηκαν. Ειδικότερα, δεν ελήφθησαν πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι οι χώρες αυτές άσκησαν πρακτική ντάμπινγκ. Επομένως, οι αιτήσεις συμπερίληψης της Μαλαισίας, της Ταϊβάν και της Τουρκίας απορρίπτονται.

### Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

#### 1. Υπό εξέταση προϊόν

- (11) Υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 15 του προσωρινού κανονισμού, το υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, είναι κομμένα νήματα από γυάλινες ίνες, μήκους όχι μεγαλύτερου των 50 χιλιοστών· νήματα από γυάλινες ίνες με πολλαπλές στρώσεις· φτίλια και νήματα από γυάλινες ίνες και πατάκια κατασκευασμένα από νήμα από γυάλινες ίνες, εκτός από τα πατάκια από υαλοβάμβακα, και τα οποία επί του παρόντος εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 19 10 και ex 7019 31 00 («υπό εξέταση προϊόν»).
- (12) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει προσωρινά ότι τα φτίλια αποτελούν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος, παρότι αυτό θα εξαρτηθεί από την περαιτέρω έρευνα και την εξέταση στο οριστικό στάδιο.

#### 1.1. Φτίλια

- (13) Μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών μέτρων, εξετάστηκε περαιτέρω η αίτηση για εξαίρεση των φτιλιών. Εν προκειμένω, υπενθυμίζεται ότι πολλές προτάσεις υποστηρίζουν ότι θα πρέπει να εξααιρεθούν τα φτίλια που ελήφθησαν πριν από την επιβολή των προσωρινών μέτρων (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 18 και 19 του προσωρινού κανονισμού). Επιπλέον, μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, τα ενδιαφερόμενα μέρη έστειλαν σημαντική ποσότητα πρόσθετων και λεπτομερέστερων πληροφοριών. Όλες αυτές οι παρατηρήσεις εξετάστηκαν διεξοδικά, όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

- (14) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι τα φτίλια θα πρέπει να διακριθούν από τους άλλους τρεις βασικούς τύπους προϊόντων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 17 του προσωρινού κανονισμού, επειδή: i) τα φτίλια έχουν διαφορετικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, ii) η διαδικασία παραγωγής των φτιλιών και των άλλων τριών βασικών τύπων προϊόντων είναι διαφορετική και iii) τα φτίλια χρησιμοποιούνται για διαφορετικούς σκοπούς.
- (15) Όσον αφορά τα επιχειρήματα i) και ii), προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία που φανερώνουν διαφορετικά χαρακτηριστικά, αφενός, για τα νήματα με πολλαπλές στρώσεις, τα κομμένα νήματα και τα πατάκια, και αφετέρου, για τα φτίλια. Ειδικότερα, οι πληροφορίες αυτές φανερώνουν ότι τα πατάκια και τα κομμένα νήματα κατασκευάζονται εν γένει από νήματα με πολλαπλές στρώσεις και όχι από φτίλια. Μετά τη γνωστοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αμφισβήτησε τον διαχωρισμό αυτόν, υποστηρίζοντας ότι ορισμένα κομμένα νήματα κατασκευάζονται στην πράξη από φτίλια. Ωστόσο, η ύπαρξη ορισμένων κομμένων νημάτων που κατασκευάζονται από φτίλια δεν συνεπάγεται ότι τα φτίλια θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος (βλέπε και αιτιολογική σκέψη 20 κατωτέρω).
- (16) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό σχετικά με τις διαφορές στο επίπεδο των βασικών χημικών και φυσικών χαρακτηριστικών, ένα ενδιαφερόμενο μέρος υπέβαλε μελέτη κορυφαίου ερευνητικού ινστιτούτου. Η μελέτη αυτή συνέκρινε, μεταξύ άλλων, τα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις και των φτιλιών. Μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, διατυπώθηκαν ορισμένες επιφυλάξεις όσον αφορά τα πορίσματα της σύγκρισης αυτής, γεγονός που προκάλεσε με τη σειρά του σημαντικές παρατηρήσεις από ορισμένους χρήστες φτιλιών. Από τις πληροφορίες αυτές μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ένα βασικό χημικό συστατικό των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις, των πατακιών και των κομμένων νημάτων είναι το «σιλάνιο», χημικό συζευκτικό μέσο που διευκολύνει την απορρόφηση των ρητινών για τα υποδέματα. Τα φτίλια δεν κατασκευάζονται συνήθως με αυτό το χημικό μέσο, αλλά με χημική ουσία από αμυλέλιο («ουσία κολλαρίσματος») που προστίθεται ως λιπαντικό και προστατευτικό μέσο ώστε το φτίλι να αντέχει στις καταπονήσεις της ύφανσης με υψηλή ταχύτητα. Σε αντίθεση με τα νήματα σε πολλαπλές στρώσεις, στα οποία το συνδετικό μέσο διευκολύνει την απορρόφηση των ρητινών, η «ουσία κολλαρίσματος» απωθεί τις ρητίνες. Όσον αφορά τα βασικά χημικά χαρακτηριστικά, διαπιστώθηκε επίσης ότι η πρώτη ύλη γυαλιού που χρησιμοποιείται για τα φτίλια παρουσιάζει σταθερότερη σύνθεση και μεγαλύτερη ομοιομορφία στο μέγεθος των σωματιδίων σε σχέση με την πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για άλλους τύπους προϊόντων.
- (17) Από απόψεως φυσικών χαρακτηριστικών, τα φτίλια δεν φαίνεται να έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά με τους άλλους τύπους προϊόντων. Πρώτον, είναι γενικά παραδεκτό ότι τα φτίλια συνίστανται σε λεπτότερο υλικό, με διάμετρο ίνας και γραμμική πυκνότητα πολύ περισσότερο περιορισμένα από των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις. Δεύτερον, τα φτίλια αποτελούν τον μοναδικό τύπο προϊόντος που είναι συνεστραμμένο (παρ' ότι υπάρχουν και μη συνεστραμμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις).

- (18) Όσον αφορά το δεύτερο επιχείρημα σχετικά με τις διαφορές της διαδικασίας παραγωγής, ακόμη και αν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι τέσσερις βασικοί τύποι προϊόντων κατασκευάζονται από τήγμα γυαλιού που περιέχει πυριτική άμμο, ανθρακικό νάτριο, ασβεστόλιθο, каоλίνη και δολομίτη, το οποίο διέρχεται από θερμοανθεκτικές πλάκες λευκόχρυσου-ροδίου, πολλαπλών ωπών («έδρανα»), υπάρχουν ορισμένες σημαντικές διαφορές στη διαδικασία παραγωγής των φτιλιών σε σύγκριση με τα λοιπά υπό εξέταση προϊόντα. Πρώτον, για την παραγωγή των φτιλιών, απαιτείται μεγαλύτερη ακρίβεια, καθώς και έλεγχος σταθερής θερμοκρασίας και παροχής ενέργειας, ούτως ώστε να εφαρμόζονται αυστηρότερες παράμετροι ελέγχου (εκροές εδράνου κ.λπ.). Δεδομένου ότι οι σπές των εδράνων είναι μικρότερες, ο όγκος παραγωγής είναι αισθητά χαμηλότερος σε σύγκριση με τα λοιπά προϊόντα. Επομένως, οι κάμινοι χρησιμοποιούνται συνήθως για την παραγωγή φτιλιών ή νημάτων με πολλαπλές στρώσεις – στην πραγματικότητα, για οικονομικούς λόγους, οι παραγωγοί γυάλινων ινών δεν εναλλάσσουν την παραγωγή των δύο αυτών προϊόντων στην ίδια κάμινο. Μια άλλη διαφορά στη διαδικασία παραγωγής είναι ότι, μετά τη διαδικασία εδράνου, τα φτιλία υπόκεινται σε διαδικασία στριψίματος.
- (19) Όσον αφορά το επιχείρημα iii) σχετικά με τις διαφορές εφαρμογής, διαπιστώθηκε ότι τα διαφορετικά χημικά χαρακτηριστικά των φτιλιών, σε σύγκριση με εκείνα των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις, των κομμένων νημάτων και των πατακιών, συνδέονται με τις διαφορετικές χρήσεις των φτιλιών. Ακόμη και αν συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι «όλοι σχεδόν οι διαφορετικοί τύποι του υπό εξέταση προϊόντος [...] χρησιμοποιούνται κατά βάση για τον ίδιο σκοπό», σύμφωνα με τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, το ζήτημα αυτό μελετήθηκε περαιτέρω και καθορίστηκε ότι τα νήματα με πολλαπλές στρώσεις, τα κομμένα νήματα και τα πατάκια χρησιμοποιούνται για την ενίσχυση των πλαστικών υλών στα σύνθετα υλικά, ενώ τα φτιλία χρησιμοποιούνται κυρίως για την παραγωγή ελαφρύτερων υλικών, προοριζόμενων για τεχνικές εφαρμογές υφασμάτων, όπως η μόνωση, η προστασία και η διήθηση υψηλής επίδοσης. Τα φτιλία μπορούν επίσης να είναι κατάλληλα για σκοπούς ενίσχυσης, αλλά σε πολύ περιορισμένες περιπτώσεις μόνο και, ακόμη και σε αυτές, λόγω της σχετικά πολύ υψηλής τιμής κόστους των φτιλιών σε σχέση με τα νήματα με πολλαπλές στρώσεις, αυτό συμβαίνει σπάνια για οικονομικούς λόγους.
- (20) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω διαφορών, δεν εκπλήσσει το γεγονός ότι η αγορά θεωρεί τα φτιλία διαφορετικά από τα άλλα τρία προϊόντα. Πράγματι, τόσο οι χρήστες όσο και ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δημοσίευσαν μια έκθεση της αγοράς σε ανεξάρτητο περιοδικό, ειδικευμένο στα σύνθετα προϊόντα. Η έκθεση αυτή, που δεν έχει καμία σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ, εξηγεί καταρχάς ότι, για λόγους συνδεδεμένους με την παραγωγή και τις χρήσεις, πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ των φτιλιών και των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις. Εν συνεχεία, η έκθεση αναλύει λεπτομερώς την παγκόσμια ικανότητα παραγωγής γυάλινων ινών για τις ακόλουθες δύο ομάδες: i) νήματα με πολλαπλές στρώσεις, κομμένα νήματα και πατάκια, στο σύνολό τους, και ii) φτιλία<sup>(1)</sup>.
- (21) Όσον αφορά τη δυνητική υποκαταστησιμότητα των φτιλιών από άλλους τύπους βασικών προϊόντων, πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 19 του προσωρινού κανονισμού, μια τέτοια λύση είναι θεωρητικά εφικτή, δεδομένου ότι τα φτιλία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περιορισμένες εφαρμογές στη θέση προϊόντων άλλων τύπων. Ωστόσο, ύστερα από περαιτέρω αναλύσεις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, στην πράξη, η εναλλακτική αυτή δυνατότητα δεν θα ήταν καθόλου βιώσιμη από οικονομικής πλευράς, λόγω της σημαντικής διαφοράς μεταξύ του κόστους παραγωγής των φτιλιών και των λοιπών προϊόντων, η οποία μπορεί να εξηγηθεί από τις διαφορές της διαδικασίας παραγωγής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 18 ανωτέρω.
- (22) Στην καταγγελία βάσει της οποίας κινήθηκε η παρούσα έρευνα, αναφερόταν ρητά ότι το υπό εξέταση προϊόν έχει μία μοναδική λειτουργία και, επομένως, έναν μοναδικό σκοπό ή χρήση, και συγκεκριμένα την ενίσχυση των πλαστικών υλών στα σύνθετα υλικά. Ωστόσο, στην προαναφερόμενη ανάλυση καθορίστηκε ότι οι διαφορές στη διαδικασία παραγωγής των φτιλιών σε σχέση με εκείνη των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις (καθώς και των κομμένων νημάτων και των πατακιών) συνεπάγονται ουσιαστικά διαφορετικά βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, λόγω των διαφορετικών εφαρμογών των φτιλιών, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται εφαρμογές διαφορετικές από εκείνες των σύνθετων υλικών. Οι παρατηρήσεις που ελήφθησαν εν προκειμένω μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων δεν είναι ικανές να τροποποιήσουν το συμπέρασμα αυτό.
- (23) Βάσει των ανωτέρω, η αίτηση εξαίρεσης των φτιλιών λόγω των διαφορετικών φυσικών και χημικών χαρακτηριστικών, καθώς και λόγω των διαφορετικών χρήσεων σε σύγκριση με των νημάτων με πολλαπλές στρώσεις, των κομμένων νημάτων και των πατακιών, γίνεται δεκτή. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα φτιλία θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, όπως ορίζεται στον προσωρινό κανονισμό. Συνεπώς, τα φτιλία εξαιρούνται οριστικά από την παρούσα διαδικασία.
- (24) Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ένα ενδιαφερόμενο μέρος υπέβαλε αίτηση εξαίρεσης των λεπτών φτιλιών, αλλά τούτο δεν έχει πλέον σημασία, επειδή έχουν εξαιρεθεί όλα τα φτιλία από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

## 1.2. Υφασμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις

- (25) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ζήτησε να εξαιρεθούν τα υφασμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις. Η αίτηση αυτή βασίστηκε στο επιχείρημα σύμφωνα με το οποίο τα υφασμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις θα πρέπει να εξετάζονται με βάση την ίδια αρχή των εμποτισμένων νημάτων με πολλαπλές στρώσεις, δεδομένου ότι δεν πρόκειται πλέον για νήματα με πολλαπλές στρώσεις, αλλά για προϊόν μεταγενέστερης χρήσης.
- (26) Εν προκειμένω, είναι σκόπιμο να υπενθυμιστεί ο λόγος εξαίρεσης ορισμένων εμποτισμένων νημάτων με πολλαπλές στρώσεις. Πράγματι, ορισμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις και φτιλία εξαιρέθηκαν, δεδομένου ότι οι τύποι αυτοί προϊόντων υφίστανται ειδική επεξεργασία επικάλυψης και εμποτισμό και παρουσιάζουν απώλεια στη διαπύρωση μεγαλύτερη του 3 %, γεγονός που τους προσδίδει διαφορετικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά.
- (27) Όσον αφορά τα υφασμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις, πρόκειται για νήματα με πολλαπλές στρώσεις χωρίς επικάλυψη ή εμποτισμό με απώλεια στη διαπύρωση μεταξύ 0,3 % και 0,13 %. Επομένως, πρόκειται για σαφώς διαφορετικά προϊόντα σε σύγκριση με τα εμποτισμένα νήματα με

(1) JEC Composites Magazine, αριθ. 58 Ιούνιος-Ιούλιος 2010, σ. 14.

πολλαπλές στρώσεις που είχαν εξαιρεθεί από το προσωρινό στάδιο. Δεύτερον, αποδείχθηκε ότι, όπως και τα λοιπά νήματα με πολλαπλές στρώσεις, τα κομμένα νήματα και τα πατάκια, τα υφασμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις χρησιμοποιούνται κυρίως για την ενίσχυση των πλαστικών υλών στα σύνθετα υλικά. Επομένως, καλύπτονται σαφώς από το πεδίο ορισμού του προϊόντος, όπως προκύπτει από την καταγγελία και την ανακοίνωση για την έναρξη της παρούσας διαδικασίας, και δεν φαίνεται να υπάρχουν λόγοι που δικαιολογούν την εξαίρεσή τους.

- (28) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα υφασμένα νήματα με πολλαπλές στρώσεις εμπίπτουν σαφώς και αναμφισβήτητα στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος της παρούσας διαδικασίας και η αίτηση εξαίρεσής τους από το πεδίο αυτό πρέπει να απορριφθεί, λόγω ελλείψεως επαρκούς πραγματικού ερείσματος.

### 1.3. Συμπέρασμα

- (29) Όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, δεν υποβλήθηκαν άλλα αιτήματα.
- (30) Βάσει των ανωτέρω, κρίθηκε σκόπιμο να αναθεωρηθεί ο ορισμός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος, όπως καθορίζεται στον προσωρινό κανονισμό. Επομένως, το υπό εξέταση προϊόν αποτελείται οριστικά από κομμένα νήματα από γυάλινες ίνες, μήκους όχι μεγαλύτερου των 50 χιλιοστών νήματα με πολλαπλές στρώσεις, εξαιρουμένων των νημάτων γυάλινων ινών με πολλαπλές στρώσεις που υφίστανται ειδική επεξεργασία εμποτισμού και επικάλυψης και παρουσιάζουν απώλεια στη διαπύρωση μεγαλύτερη του 3 % (όπως καθορίζεται βάσει του προτύπου ISO 1887)· και πατάκια που είναι κατασκευασμένα από νήμα από γυάλινες ίνες, εκτός από τα πατάκια από υαλοβάμβακα.

## 2. Ομοειδές προϊόν

- (31) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν άλλα αιτήματα ή άλλες παρατηρήσεις και λαμβανομένων υπόψη των πορισμάτων που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 23 ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 20 του προσωρινού κανονισμού.

## Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

### 1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (32) Μετά τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων, ένας παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος στον οποίο δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, επανέλαβε ότι διαφωνεί με την απόρριψη της αίτησης για την αναγνώριση ΚΟΑ. Ωστόσο, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος επανέλαβε απλώς τα ήδη υποβληθέντα κατά τη διαδικασία αιτήματα, χωρίς να παρουσιάσει νέα επιχειρήματα. Υπενθυμίζεται ότι, όπως εξηγείται στον προσωρινό κανονισμό, τα επιχειρήματα αυτά έχουν ήδη εξεταστεί διεξοδικά στο πλαίσιο προσωπικής επικοινωνίας με τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέας/όμιλο.
- (33) Επιπλέον, μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη νέα αποδεικτικά στοιχεία που είχε υποβάλει. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία περιορίζονταν στην υποβολή ορισμένων εγγράφων που υποστήριζαν το επιχειρήμα

που είχε ήδη προβληθεί και στο οποίο είχε ήδη δοθεί απάντηση όσον αφορά τη σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου της εταιρείας. Επομένως, δεν υποβλήθηκε κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο που θα μπορούσε να αμφισβητήσει την απόφαση απόρριψης της αίτησης για την αναγνώριση ΚΟΑ του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέας/όμιλου.

- (34) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται οριστικά τα προσωρινά πορίσματα όσον αφορά την αίτηση για την αναγνώριση ΚΟΑ που υπέβαλε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος.
- (35) Επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις, επιβεβαιώνονται οριστικά το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 21 έως 29 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τα συμπεράσματα για την αναγνώριση ΚΟΑ.

### 2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (36) Μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος που είχε διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση για την αναγνώριση ΚΟΑ διαφώνησε με την απόρριψη της αίτησής του για αναγνώριση ΑΜ. Όπως ισχυρίστηκε, η Επιτροπή δεν είχε αιτιολογήσει επαρκώς την απόφαση απόρριψης της αίτησής του για αναγνώριση ΑΜ.
- (37) Εν προκειμένω, επαναλαμβάνεται ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26 του προσωρινού κανονισμού, στο μέρος που αφορά την ανάλυση του ΚΟΑ, η πλειονότητα των διευθυντών του διοικητικού συμβουλίου του εν λόγω ομίλου διορίζονταν από κρατικά ελεγχόμενη εταιρεία. Συνεπώς, δεν μπορούσε να αποκλειστεί σημαντική κρατική παρέμβαση στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέας.
- (38) Επομένως, επιβεβαιώθηκε, στην περίπτωση του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέας ότι, επειδή δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι πληροί το κριτήριο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ήτοι ότι είναι επαρκώς ανεξάρτητος από το κράτος, η αίτησή του για αναγνώριση ΑΜ πρέπει να απορριφθεί.
- (39) Μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο προαναφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας και οι λοιποί παραγωγοί-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΑΜ υποστήριξαν ότι η απόφαση απόρριψης της αίτησής τους δεν ήταν σύμφωνη με την έκθεση της ομάδας του ΠΟΕ στην υπόθεση DS 397 σχετικά με τα οριστικά μέτρα αντιτάμπινγκ σε ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι η προαναφερόμενη έκθεση της ομάδας του ΠΟΕ δεν έχει ακόμη οριστικοποιηθεί, δεδομένου ότι δεν έχει εγκριθεί από το όργανο επίλυσης των διαφορών. Επιπλέον, η προδημία προσφυγής κατά της έκθεσης της ομάδας δεν έχει ακόμη λήξει. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.
- (40) Συνεπώς, και ελλείψει άλλων σχετικών παρατηρήσεων σχετικά με την αναγνώριση ΑΜ, επιβεβαιώνεται οριστικά το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 30 έως 33 του προσωρινού κανονισμού και συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι δεν πρέπει να χορηγηθεί ΑΜ σε κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς/όμιλους του δείγματος, στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ.

### 3. Κανονική αξία

#### 3.1. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τον παραγωγό-εξαγωγέα/όμιλο εταιρειών στον οποίο χορηγήθηκε ΚΟΑ

- (41) Μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος εταιρειών στον οποίο χορηγήθηκε ΚΟΑ υποστήριξε ότι, στην περίπτωση των τύπων του προϊόντος που δεν είχαν πωληθεί σε αντιπροσωπευτικές τιμές στην εγχώρια αγορά (ή που δεν είχαν καν πωληθεί), η κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος έπρεπε να υπολογιστεί με βάση την κατασκευασμένη κανονική αξία και όχι όπως έπραξε η Επιτροπή κατά το προσωρινό στάδιο — δηλαδή χρησιμοποιώντας ως κανονική αξία τις εγχώριες αντιπροσωπευτικές τιμές παραπλήσιων τύπων (με τις δέουσες προσαρμογές).
- (42) Το αίτημα αυτό έγινε αποδεκτό και, επομένως, η κανονική αξία για τους μη αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντων (ήτοι τους τύπους των οποίων οι εγχώριες πωλήσεις αντιπροσώπευαν λιγότερο από 5 % των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση ή τους τύπους που δεν είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά) υπολογίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής ανά τύπο προϊόντος, συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη. Στην περίπτωση των υφιστάμενων εγχώριων πωλήσεων, χρησιμοποιήθηκαν τα κέρδη όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στην εγχώρια αγορά ανά τύπο προϊόντος για τους υπό εξέταση τύπους προϊόντων (επειδή όλες οι συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων για αυτούς τους τύπους προϊόντων αποδείχθηκαν κερδοφόρες, οι όροι του άρθρου 2 παράγραφος 4 τηρήθηκαν σαφώς). Στην περίπτωση που δεν πραγματοποιήθηκαν εγχώριες πωλήσεις, χρησιμοποιήθηκε μέσο κέρδος. Στην περίπτωση ενός τύπου προϊόντος, για το οποίο δεν παρεσχέθη κανένα στοιχείο σχετικά με το κόστος παραγωγής, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία για έναν παραπλήσιο τύπο προϊόντος.
- (43) Για τους υπόλοιπους τύπους προϊόντων, η Επιτροπή εξέτασε εν συνέχεια κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που επωλήθη στην εγχώρια αγορά σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 37 έως 40 του προσωρινού κανονισμού.
- (44) Από τη συνέχεια της έρευνας προέκυψε ότι οι κερδοφόρες πωλήσεις μικρού μόνο αριθμού συγκρίσιμων τύπων προϊόντων υπερέβαιναν το 80 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων και, συνεπώς, μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν όλες οι εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της μέσης τιμής για την κανονική αξία αυτών των τύπων προϊόντων. Για τους υπόλοιπους τύπους χρησιμοποιήθηκαν μόνο οι κερδοφόρες πωλήσεις.
- (45) Μετά τη γνωστοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων, ο παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος εταιρειών στον οποίο χορηγήθηκε ΚΟΑ υποστήριξε ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας των μη αντιπροσωπευτικών τύπων προϊόντων, όπως περιγράφεται στην αιτιολο-

γική σκέψη 42 ανωτέρω, ήτοι η χρησιμοποίηση του κέρδους των κερδοφόρων συναλλαγών των τύπων του υπό εξέταση προϊόντος, αντιβαίνει στο γράμμα του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, υποστήριξε ότι είναι πάγια πρακτική να χρησιμοποιείται μέσο κέρδος όλων των κερδοφόρων συναλλαγών όλων των τύπων προϊόντων για την κατασκευή της κανονικής αξίας ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος και ότι κάθε μεταβολή της πρακτικής αυτής παραβιάζει την αρχή της ασφάλειας δικαίου.

- (46) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η μέθοδος που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 42 είναι σύμφωνη με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο τα ποσά που αντιστοιχούν στα κέρδη υπολογίζονται με βάση πραγματικά στοιχεία για τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, του ομοειδούς προϊόντος, που έχει πραγματοποιήσει ο εξαγωγέας ή ο παραγωγός. Η χρησιμοποίηση της έκφρασης «του ομοειδούς προϊόντος» δεν αποκλείει, ενδεχομένως, την κατανόηση του υπό εξέταση προϊόντος σε τύπους προϊόντων. Επιπλέον, η εφαρμοστέα νομολογία του ΠΟΕ <sup>(1)</sup> προβλέπει ότι δεν είναι δυνατόν να μη ληφθούν υπόψη τα πραγματικά περιθώρια κέρδους που έχουν καθοριστεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις για τους υπό εξέταση τύπους προϊόντων των οποίων η κανονική αξία πρέπει να κατασκευαστεί. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας/όμιλος δεν απέδειξε ότι οι συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν για τους τύπους προϊόντος των οποίων η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί ήταν δυνατό να θεωρηθεί ότι δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι η μέθοδος που περιγράφεται ανωτέρω είναι αμερόληπτη. Πράγματι, στις περιπτώσεις που το περιθώριο κέρδους των πωλήσεων κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις του υπό εξέταση τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερο από το σταθμισμένο μέσο κέρδος των πωλήσεων όλων των τύπων του προϊόντος κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, για την κατασκευή της κανονικής αξίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται το χαμηλότερο περιθώριο κέρδους του υπό εξέταση τύπου προϊόντος. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.

#### 3.2. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς/ομίλους στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

##### α) Ανάλογη χώρα

- (47) Μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένα ενδιαφερόμενο μέρος παρατήρησε ότι η Τουρκία δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως ανάλογη χώρα και πρότεινε, αντίθετα, να χρησιμοποιηθεί η Μαλαισία. Η παρατήρηση αυτή δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω και, επομένως, δεν ελήφθη υπόψη.
- (48) Είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι μετά την εξαίρεση των φτιλιών από το πεδίο κάλυψης του υπό εξέταση προϊόντος (βλέπε ανωτέρω), το γεγονός ότι τα φτιλία δεν παράγονται στην Τουρκία δεν αποτελεί πλέον εμπόδιο για την επιλογή της Τουρκίας ως ανάλογης χώρας, δεδομένου ότι δεν είναι πλέον αναγκαίο να κατασκευαστεί κανονική αξία για οποιονδήποτε από τους υπό εξέταση τύπους του προϊόντος (βλέπε επίσης αιτιολογικές σκέψεις 50 και 51 κατωτέρω).

<sup>(1)</sup> Έκθεση της ομάδας του ΠΟΕ σχετικά με την υπόθεση WT/DS337/R της 16ης Νοεμβρίου 2007 (σολομός ΕΕ).

- (49) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι η Τουρκία θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως ανάλογη χώρα στην παρούσα διαδικασία.

#### β) Προσδιορισμός της κανονικής αξίας

- (50) Μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ένα μέρος υποστήριξε ότι η κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος στην Τουρκία μπορεί να μην είναι ακριβής, δεδομένου ότι η δομή του κόστους της συνεργαζόμενης τουρκικής επιχείρησης έχει υποστεί στρεβλώσεις. Πράγματι, η έρευνα κατέδειξε ότι η συνεργασθείσα τουρκική επιχείρηση αντιμετώπιζε σημαντικές χρηματοοικονομικές δαπάνες που θα μπορούσαν να στρεβλώσουν τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, ιδίως κατά την κατασκευή της.
- (51) Συνεπώς, για να αποφευχθεί κάθε πιθανή στρέβλωση του υπολογισμού, αποφασίστηκε να ομαδοποιηθούν οι τύποι του προϊόντος και να γίνει διάκριση μόνο μεταξύ των κυριότερων χαρακτηριστικών του προϊόντος. Η ομαδοποίηση αυτή επέτρεψε να αυξηθεί η συγκρισιμότητα ως προς τον όγκο των πωλήσεων μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και του τουρκικού ομοειδούς προϊόντος και επέτρεψε να χρησιμοποιηθούν πραγματικές τιμές αντί για την κατασκευασμένη κανονική αξία για την οποία θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν τα έξοδα πώλησεως, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (που ενδεχομένως θα είχαν υποστεί στρεβλώσεις από τα χρηματοοικονομικά έξοδα).

#### 4. Τιμή εξαγωγής και σύγκριση τιμών

- (52) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 48 έως 50 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής και τη σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής και της αντίστοιχης κανονικής αξίας.

#### 5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (53) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται οριστικά το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 51 έως 54 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με τη γενική μέθοδο υπολογισμού των περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (54) Με βάση τις προαναφερόμενες μεταβολές στον υπολογισμό των κανονικών αξιών και ύστερα από τη διόρθωση ορισμένων σφαλμάτων υπολογισμού, το οριστικό ύψος του ντάμπινγκ που εκφράζεται ως εκατοστιαίο ποσοστό επί της καθαρής τιμής CIF, ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την επιβολή δασμού, είναι ως εξής:

Πίνακας 1

Περιθώρια ντάμπινγκ	
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. and Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	9,6 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	29,7 %

#### E. ΖΗΜΙΑ

- (55) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, μετά την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 23 ανωτέρω), η ανάλυση της ζημίας έπρεπε να προσαρμοστεί στους υπόλοιπους τρεις κύριους τύπους

προϊόντων, ήτοι: τα νήματα με πολλαπλές στρώσεις, τα κομμένα νήματα και τα πατάκια. Για τον λόγο αυτό απαιτήθηκε η αναθεώρηση ορισμένων δεικτών ζημίας, του όγκου των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ, καθώς και του υπολογισμού της απόκλισης των τιμών από τις τιμές της Ένωσης, και του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.

#### 1. Κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (56) Όσον αφορά τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και την αντιπροσωπευτικότητα του δείγματος των παραγωγών της Ένωσης, δεν παρελήφθησαν νέες παρατηρήσεις ή ισχυρισμοί. Επομένως, και επειδή ο τύπος του προϊόντος που εξαιρέθηκε από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, ήτοι τα φιτίλια, αντιπροσώπευε περιορισμένο ποσοστό παραγωγής και πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 56 έως 58 του προσωρινού κανονισμού.

#### 2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (57) Όσον αφορά την κατανάλωση της Ένωσης, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 55 ανωτέρω, η εξαίρεση ενός από τους τέσσερις κυριότερους τύπους του προϊόντος, ήτοι των φιτιλιών, από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, οδήγησε σε αναθεώρηση του όγκου κατανάλωσης της Ένωσης.
- (58) Λαμβανομένης υπόψη της προαναφερόμενης αναθεώρησης, κατά την υπό εξέταση περίοδο, η συνολική κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Κατανάλωση της Ένωσης				
	2006	2007	2008	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	903 351	944 137	937 373	697 128
Σε μορφή δείκτη	100	105	104	77

- (59) Η ανωτέρω τάση κατανάλωσης είναι παρόμοια με την τάση που παρατηρήθηκε για το υπό εξέταση προϊόν, όπως ορίζεται αυτό στον προσωρινό κανονισμό, και συγκεκριμένα, σε σχέση με το 2006, σημείωσε αύξηση 5 % περίπου, κατά το διάστημα 2007-2008, και εν συνεχεία απότομη πτώση 23 %, κατά την ΠΕ.

#### 3. Εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα

- (60) Λόγω της εξαίρεσης των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, ήταν αναγκαίο να αναθεωρηθούν τα στοιχεία των εισαγωγών.
- (61) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ που προέρχονταν από παραγωγούς συνδεδεμένους με τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης θα έπρεπε να είχαν εξαιρεθεί από τις επίμαχες εισαγωγές.
- (62) Εν προκειμένω, υπενθυμίζεται καταρχάς ότι, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 58 του προσωρινού κανονισμού, κατά την ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών που εισήγαγαν οι παραγωγοί του δείγματος από τη ΛΔΚ αντιπροσώπευε λιγότερο από το 4 % του συνόλου των κινεζικών εισαγωγών. Η κατάσταση αυτή παραμένει αμετάβλητη μετά την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.



(63) Δεδομένου ότι δύο μόνο παραγωγοί της Ένωσης εισήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν από τη ΔΔΚ κατά την ΠΕ, δεν μπορεί να δημοσιοποιηθεί ο ακριβής όγκος των εν λόγω εισαγωγών για λόγους εμπιστευτικότητας. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν ο όγκος των εισαγωγών αυτών είχε αφαιρεθεί για κάθε έτος της υπό εξέταση περιόδου, η τάση των όγκων εισαγωγής και των μεριδίων αγοράς θα παρέμενε σε μεγάλο βαθμό αμετάβλητη. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ θα ήταν χαμηλότερο, αν και λιγότερο από μία ποσοστιαία μονάδα κάθε έτος της υπό εξέταση περιόδου, γεγονός που δεν θα επηρέαζε, επομένως, τη γενική τάση κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(64) Μετά την εξαίρεση των φυτιλιών, τα αναθεωρημένα στοιχεία των εισαγωγών είναι τα εξής:

α) Όγκοι

Πίνακας 3

Εισαγωγές από τη ΔΔΚ (όγκοι)				
	2006	2007	2008	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	71 061	110 641	132 023	98 723
Σε μορφή δείκτη	100	156	186	139

β) Μερίδιο αγοράς

Πίνακας 4

Εισαγωγές από τη ΔΔΚ (μερίδιο αγοράς)				
	2006	2007	2008	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς (%)	7,9 %	11,7 %	14,1 %	14,2 %
Σε μορφή δείκτη	100	149	179	180

(65) Μετά τις μεταβολές αυτές, οι τάσεις που παρατηρήθηκαν κατά το προσωρινό στάδιο όσον αφορά τον όγκο των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος άλλαξαν σε περιορισμένο βαθμό. Ωστόσο, η αύξηση του όγκου των εισαγωγών, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές, παραμένει σημαντική. Οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν ταχύτατα κατά την υπό εξέταση περίοδο, ιδίως μεταξύ του 2006 και του 2008 (κατά 86 %), και εν συνεχεία οι κινεζικές εισαγωγές μειώθηκαν λόγω γενικής κάμψης της ζήτησης. Ωστόσο, το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών εξακολούθησε να αυξάνεται μεταξύ του 2008 και της ΠΕ, με αύξηση 6,3 % κατά τη συνολική περίοδο.

γ) Εξέλιξη των τιμών

(66) Μετά την εξαίρεση των φυτιλιών, η μέση τιμή εισαγωγής CIF του υπό εξέταση προϊόντος μειώθηκε αισθητά (κατά 3 % περίπου):

Πίνακας 5

Εισαγωγές από τη ΔΔΚ (τιμές)				
	2006	2007	2008	ΠΕ
Μέση τιμή/τόνο (EUR)	901	907	945	909
Σε μορφή δείκτη	100	101	105	101

(67) Ωστόσο, ο ανωτέρω πίνακας δείχνει ότι η τάση συνολικής σταθερότητας των τιμών κατά την υπό εξέταση περίοδο δεν μεταβλήθηκε και, επομένως, το συμπέρασμα σχετικά με την τάση της τιμής των εισαγωγών αυτών, όπως καθορίστηκε στον προσωρινό κανονισμό, μπορεί να επιβεβαιωθεί.

δ) Πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές

(68) Όσον αφορά τον υπολογισμό της απόκλισης των τιμών από τις τιμές της Ένωσης, έπρεπε να αναθεωρηθούν τα προσωρινά περιθώρια, δεδομένου ότι η εξαίρεση των φυτιλιών από τον ορισμό του προϊόντος κατέστησε αναγκαία την εξάλειψη των αντίστοιχων πωλήσεων από τον υπολογισμό της ζημίας.

(69) Επιπλέον, όπως έγινε ήδη στο μέρος της έρευνας για το ντάμπινγκ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 51 ανωτέρω), αποφασίστηκε να ομαδοποιηθούν οι τύποι του προϊόντος και να γίνει διάκριση μόνο μεταξύ των κυριότερων χαρακτηριστικών του προϊόντος. Τούτο οδήγησε σε αύξηση του όγκου των κινεζικών εισαγωγών που ελήφθησαν υπόψη στη σύγκριση με τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, εξασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτόν καλύτερη αντιπροσωπευτικότητα των υπολογισμών της απόκλισης των τιμών από τις τιμές της Ένωσης.

(70) Τέλος, έγινε προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες μετά την εισαγωγή, δεδομένου ότι οι δαπάνες αυτές ήταν απαραίτητες για την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος.

(71) Μετά τις μεταβολές που επήλθαν στον υπολογισμό της απόκλισης των τιμών από τις τιμές της Ένωσης λόγω i) της εξαίρεσης των φυτιλιών, ii) της ομαδοποίησης των τύπων προϊόντων και iii) της προσαρμογής για τις δαπάνες μετά την εισαγωγή, τα αναθεωρημένα περιθώρια των χαμηλότερων από τις ενωσιακές τιμών ανέρχονται σε 18,2 %, ενώ το μέσο περιθώριο πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις ενωσιακές ανέρχεται σε 10,9 %. Οι προαναφερόμενες μεταβολές εφαρμόστηκαν επίσης στον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας — βλέπε αιτιολογική σκέψη 134 του παρόντος κανονισμού.

(72) Πέραν των προαναφερόμενων μεταβολών και ελλείπει άλλων αιτημάτων ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα τα οποία συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 65 του προσωρινού κανονισμού.

#### 4. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

##### 4.1. Αναθεώρηση των δεικτών ζημίας λόγω της εξαίρεσης των φυτιλιών

(73) Λόγω της εξαίρεσης των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, κατέστη αναγκαία η προσαρμογή ορισμένων πινάκων στο τμήμα Δ.4 του προσωρινού κανονισμού. Επιπλέον, ένας από τους παραγωγούς του δείγματος επέφερε μια μικρή διόρθωση στα στοιχεία των πωλήσεων. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παρουσία των φυτιλιών στην παραγωγή και τις πωλήσεις των παραγωγών του δείγματος ήταν σχετικά περιορισμένη. Επομένως, οι προσαρμογές αυτές επηρέασαν κυρίως τους δείκτες που βασίζονται στο σύνολο των παραγωγών της Ένωσης (όγκοι πωλήσεων και μερίδιο αγοράς). Σε μικρότερο

βαθμό, επηρεάστηκαν επίσης οι μέσες τιμές πώλησης των παραγωγών του δείγματος. Ωστόσο, οι τάσεις που παρατηρήθηκαν, και για τους εν λόγω δείκτες, παραμένουν ουσιαστικά αμετάβλητες σε σχέση με τα πορίσματα του προσωρινού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται στους ακόλουθους πίνακες. Λόγω της περιορισμένης παρουσίας φυτιλιών στο δείγμα των παραγωγών, οι χρηματοοικονομικοί δείκτες (κερδοφορία, απόδοση επενδύσεων (ΑΕ), ταμειακές ροές και επενδύσεις) δεν επηρεάστηκαν από την εξαίρεση των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Για λόγους διαφάνειας, όλοι οι πίνακες σχετικά με τους δείκτες της ζημίας που αναφέρονται στο τμήμα Δ.4 του προσωρινού κανονισμού παρατίθενται κατωτέρω, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέμειναν αμετάβλητοι.

- (74) Δεδομένου ότι η εξέλιξη των όγκων παραγωγής των παραγωγών του δείγματος, σε σχέση με τα ποσά που παρέχονται στον προσωρινό κανονισμό, επηρεάστηκε σε πολύ περιορισμένο βαθμό (αύξηση 1 % για το 2008 και την ΠΕ) με την εξαίρεση των φυτιλιών από τον ορισμό του προϊόντος, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 67 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 6

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Παραγωγή				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	488 335	503 711	498 739	310 257
Σε μορφή δείκτη	100	103	102	64

- (75) Τα στοιχεία τα σχετικά με την παραγωγική ικανότητα του σχετικού κλάδου της Ένωσης μειώθηκαν συνολικά λόγω της εξαίρεσης των φυτιλιών, αλλά η εξαίρεση αυτή δεν επηρέασε ούτε την τάση ούτε τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας. Επομένως, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που περιέχεται στην αιτιολογική σκέψη 69 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 7

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Παραγωγική ικανότητα				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Ικανότητα (τόνοι)	567 067	567 822	580 705	506 509
Σε μορφή δείκτη	100	100	102	89
Χρησιμοποίηση της ικανότητας (%)	86	89	86	61
Σε μορφή δείκτη	100	103	100	71

- (76) Δεδομένου ότι η εξέλιξη των αποθεμάτων των παραγωγών του δείγματος, σε σχέση με τα ποσά που παρέχονται στον προσωρινό κανονισμό, επηρεάστηκε σε πολύ περιορισμένο βαθμό (αύξηση 1 % για το 2007, το 2008 και την ΠΕ)

με την εξαίρεση των φυτιλιών από τον ορισμό του προϊόντος, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 70 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 8

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Αποθέματα				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	87 603	72 282	122 926	81 485
Σε μορφή δείκτη	100	83	140	93

- (77) Ωστόσο, σε σχέση με τους όγκους πωλήσεων που αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, η μείωση των όγκων πωλήσεων που παρατηρήθηκε από το 2006 αυξήθηκε κατά 1 % το 2007 και το 2008 και μειώθηκε κατά 3 % κατά την ΠΕ, ενώ οι όγκοι πωλήσεων μειώθηκαν ακόμη κατά 27 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, και επομένως επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 71 και 72.

Πίνακας 9

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Πωλήσεις ΕΕ (όγκοι)				
Όλοι οι παραγωγοί της ΕΕ	2006	2007	2008	ΠΕ
Μονάδες (τόνοι)	689 541	683 861	654 956	501 519
Σε μορφή δείκτη	100	99	95	73

- (78) Μετά την εξαίρεση των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην ΕΕ μειώθηκε από 76,3 % σε 71,9 % (ενώ στο παρελθόν είχε μειωθεί από 75,1 % σε 69,5 %). Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 73 του προσωρινού κανονισμού όσον αφορά το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

Πίνακας 10

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Μερίδιο αγοράς ΕΕ				
Όλοι οι παραγωγοί της ΕΕ	2006	2007	2008	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς ΕΕ (%)	76,3	72,4	69,9	71,9
Σε μορφή δείκτη	100	95	92	94

- (79) Όσον αφορά τις μέσες τιμές πώλησης, η εξαίρεση των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος εκφράστηκε με συνολικά ελαφρά μείωση των μέσων τιμών πώλησης. Ωστόσο, η τάση είναι ακριβώς η ίδια με την τάση των τιμών πώλησης που αναφέρεται στον προσωρινό κανονισμό (αύξηση των ποσών κατά 1 % μόνο για το 2008 και την ΠΕ) και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 74 του εν λόγω κανονισμού.

Πίνακας 11

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Πωλήσεις ΕΕ (μέσες τιμές)				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
EUR/τόνο	1 163	1 154	1 181	1 147
Σε μορφή δείκτη	100	99	102	99

- (80) Τα ποσοστά απασχόλησης των παραγωγών της Ένωσης προσαρμόστηκαν για να εξαιρεθεί η παραγωγή φιτιλιών. Η σχετική μικρή μείωση των αριθμών δεν άλλαξε την τάση (αύξηση των ποσοστών κατά 1 % μόνο για το 2008 και την ΠΕ) και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 75 του εν λόγω κανονισμού.

Πίνακας 12

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Απασχόληση				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	4 050	3 851	3 676	3 275
Σε μορφή δείκτη	100	95	91	81

- (81) Η παραγωγικότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν επηρεάστηκε από την εξαίρεση των φιτιλιών και, επομένως, μπορούν να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 76 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 13

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Παραγωγικότητα				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Τόνοι/εργαζόμενο	121	131	136	95
Σε μορφή δείκτη	100	108	113	79

- (82) Όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 73 ανωτέρω, λόγω της περιορισμένης παρουσίας φιτιλιών στο δείγμα των παραγωγών, οι χρηματοοικονομικοί δείκτες που παρατίθενται κατωτέρω δεν επηρεάστηκαν από την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

- (83) Το εργατικό κόστος, κατά την έννοια των μέσων ετήσιων αμοιβών, δεν επηρεάστηκε από την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και, επομένως, μπορούν να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 77 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 14

Κλάδος της Ένωσης — Εργατικό κόστος				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Ετήσιες αμοιβές (EUR)	42 649	43 257	43 991	41 394
Σε μορφή δείκτη	100	101	103	97

- (84) Η κερδοφορία και η ΑΕ δεν επηρεάστηκαν από την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και, επομένως, μπορούν να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 78 έως 81 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 15

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Κερδοφορία και ΑΕ				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Καθαρό κέρδος (ως ποσοστό % του κύκλου εργασιών)	0,3	4,7	3,5	- 15,0
ΑΕ	2,5 %	6,2 %	3,0 %	- 16,8 %

- (85) Η κατάσταση σχετικά με τις ταμειακές ροές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν επηρεάστηκε από την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και, επομένως, μπορούν να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 83 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 16

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Ταμειακές ροές				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Ταμειακές ροές (EUR)	34 261 986	17 230 139	7 452 912	- 22 001 723
Σε μορφή δείκτη	100	50	22	- 64

- (86) Το επίπεδο των επενδύσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν επηρεάστηκε από την εξαίρεση των φιτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και, επομένως, μπορούν να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 85 του προσωρινού κανονισμού.

Πίνακας 17

Κλάδος παραγωγής της Ένωσης — Επενδύσεις				
Παραγωγοί του δείγματος	2006	2007	2008	ΠΕ
Καθαρές επενδύσεις (EUR)	40 089 991	20 804 311	43 613 463	28 387 044
Σε μορφή δείκτη	100	52	109	71

#### 4.2. Παρατηρήσεις που ελήφθησαν μετά τη γνωστοποίηση των προσωρινών πορισμάτων

- (87) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αναλύσει τη ζημία (καθώς και την αιτιώδη συνάφεια) με βάση συγκεκριμένα τμήματα της αγοράς, δηλαδή χωριστά για κάθε κύριο τύπο του προϊόντος. Το μέρος αυτό θεώρησε ότι οι κυριότεροι τύποι προϊόντων διέφεραν πολύ μεταξύ τους για να αναλυθούν συνολικά.
- (88) Θα πρέπει, καταρχάς, να υπενθυμιστεί ότι οποιοδήποτε συμπέρασμα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία μπορεί να συναχθεί μόνο για το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν στο σύνολό τους. Αν διατυπωθούν ισχυρισμοί σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, οι ισχυρισμοί αυτοί θα πρέπει να εξεταστούν σ' αυτό το πλαίσιο και δεν πρέπει να οδηγήσουν σε χωριστή ανάλυση της ζημίας σε συνάρτηση με τους διάφορους τύπους προϊόντων που καλύπτονται από την έρευνα. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 23 ανωτέρω, το πεδίο κάλυψης του προϊόντος στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας τροποποιήθηκε κατά την οριστική φάση της έρευνας με την εξαίρεση των φιλτιλιών. Οποιοδήποτε συμπέρασμα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία μπορεί να συναχθεί μόνο για το νεοπροσδιορισθέν υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν στο σύνολό τους. Για τους λόγους αυτούς, ο ανωτέρω ισχυρισμός δεν μπορεί να γίνει αποδεκτός.
- (89) Το ίδιο ενδιαφερόμενο μέρος προέβαλε το επιχείρημα ότι τα στοιχεία που προσκόμισε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν συνεκτικά. Ειδικότερα, θεώρησε ότι η Επιτροπή είχε υποπέσει στο σφάλμα να παρέχει ορισμένες φορές στοιχεία για το σύνολο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ενώ, σε άλλες περιπτώσεις, να χρησιμοποιεί μόνο επαληθευμένα στοιχεία για τους παραγωγούς του δείγματος.
- (90) Όσον αφορά τον ισχυρισμό αυτόν, θα πρέπει, πρώτον, να σημειωθεί ότι η δειγματοληψία αποτελεί διαδικασία που προβλέπεται ρητά στο άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, για την αντιμετώπιση των περιπτώσεων στις οποίες δεν είναι δυνατό να εξεταστούν λεπτομερώς ορισμένες ομάδες οικονομικών φορέων. Το επιλεγέν δείγμα των παραγωγών της Ένωσης θεωρήθηκε ως αντιπροσωπευτικό του συνολικού κλάδου παραγωγής, και τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλαν κανένα αιτιολογημένο ισχυρισμό περί του αντιθέτου. Επομένως, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 66 του προσωρινού κανονισμού, όλοι οι δείκτες ζημίας, με εξαίρεση τους δείκτες που αφορούν τον όγκο των πωλήσεων και το μερίδιο της αγοράς, καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν και επαληθεύθηκαν στις εγκαταστάσεις των παραγωγών της Ένωσης που αποτέλεσαν αντικείμενο δειγματοληψίας. Ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, που περιλαμβάνει όλους τους παραγωγούς της Ένωσης, αποτελούσε προαπαιτούμενο για τον υπολογισμό της κατανάλωσης της Ένωσης και, επομένως, τόσο ο όγκος των πωλήσεων όσο και η κατανάλωση της Ένωσης ήταν αναγκαία για τον προσδιορισμό του μεριδίου της αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (91) Ένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος προέβαλε το επιχείρημα ότι οι εισαγωγές ΛΔΚ από παραγωγούς συνδεδεμένους με ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 58 του προσωρινού κανονισμού, θα πρέπει να είχαν προστεθεί στις πωλήσεις των ενδιαφερόμενων παραγωγών.
- (92) Δεδομένου ότι τα υπό εξέταση προϊόντα επαναπωλούνται απλώς στους ενδιαφερόμενους ενωσιακούς παραγωγούς, η προσθήκη των εισαγωγών αυτών στον όγκο των πωλήσεων τους θα συνεπαγόταν στρέβλωση του εξεταζόμενου πλαισίου και, επομένως, δεν θεωρείται δικαιολογημένη. Εν πάση περιπτώσει, όπως έχει ήδη αναφερθεί στις αιτιολογικές σκέψεις 62 και 63 ανωτέρω, ο όγκος των εισαγωγών αυτών είναι περιορισμένος. Όπως έχει αναφερθεί στις ίδιες αιτιολογικές σκέψεις, τα μερίδια της αγοράς θα επηρεάζονταν επίσης ελάχιστα, χωρίς να μεταβληθούν οι τάσεις των σχετικών δεικτών ζημίας.
- (93) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε ότι η Επιτροπή δεν είχε εξηγήσει τον λόγο για τον οποίο οι πωλήσεις για ενδιάμεση χρήση είχαν συμπεριληφθεί στα στοιχεία πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει αναλύσει τη δεσμευμένη αγορά ανεξάρτητα από την ελεύθερη αγορά.
- (94) Εν προκειμένω, είναι σκόπιμο να υπογραμμιστεί ότι οι πωλήσεις για δεσμευμένη χρήση είχαν συμπεριληφθεί στην ανάλυση του όγκου πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, επειδή διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις αυτές ανταγωνίζονταν πράγματι τις εισαγωγές. Πράγματι, η έρευνα κατέδειξε ότι οι ποσότητες που χρησιμοποιούνταν για δεσμευμένη χρήση, από τις εξεταζόμενες εταιρείες στην Ένωση, μπορούσαν καταρχήν να υποκατασταθούν με αγορασμένες γυάλινες ίνες, π.χ. αν οι περιστάσεις της αγοράς και/ή οικονομικοί παράγοντες προκαλούσαν μια τέτοια αλλαγή. Ως εκ τούτου, συμπεριλήφθηκαν στην ανάλυση αγοράς της Ένωσης. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν είχαν εξαιρεθεί οι πωλήσεις για δεσμευμένη χρήση από την ανάλυση, οι τάσεις των πωλήσεων δεν θα είχαν υποστεί καμία ουσιαστική αλλαγή.
- (95) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έθεσε υπό αμφισβήτηση τις μέσες τιμές πώλησης που εφαρμόζει στην Ένωση ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, όπως συνοψίζονται στον πίνακα 10 του προσωρινού κανονισμού. Υποπευόταν σφάλμα υπολογισμού και υποστήριξε ότι, στην πράξη, η πώση των τιμών πωλήσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν σημαντικότερος από το 2 % που είχε αναφερθεί. Λόγω του

ισχυρισμού αυτού, επανεξετάστηκε ο υπολογισμός των μέσων τιμών πώλησης της Ένωσης από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Ο υπολογισμός είχε βασιστεί σε επαληθευμένες τιμές πώλησης και διαπιστώθηκε ότι ήταν ακριβής. Ωστόσο, λαμβανομένης υπόψη της εξαίρεσης των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, έπρεπε να υπολογιστούν εκ νέου οι μέσες τιμές πώλησης με την εξαίρεση των φυτιλιών, και οι αναθεωρημένες μέσες τιμές πώλησης αναφέρονται στον πίνακα 11 ανωτέρω.

- (96) Δύο από τους παραγωγούς του δείγματος αμφισβήτησαν ορισμένες από τις προσαρμογές που επήλθαν στα στοιχεία κερδοφορίας που είχαν προσκομίσει. Οι επίμαχες προσαρμογές αφορούσαν ενδοεπιχειρησιακές μεταφορές, λογιστικές τροποποιήσεις και ορισμένα έκτακτα στοιχεία που, όπως έκρινε η Επιτροπή, θα προκαλούσαν περιττή στρέβλωση των στοιχείων κερδοφορίας που θα προέκυπταν. Οι προσαρμογές αυτές αμφισβητήθηκαν, δεδομένου ότι οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί θεώρησαν ότι, με τον τρόπο αυτόν, δεν είχαν ληφθεί υπόψη σημαντικά έξοδα που είχαν πραγματοποιήσει, και τα οποία μπορούσαν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ακόμη και να συσχετιστούν με τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν στους αριθμούς κερδοφορίας των δύο επιχειρήσεων επανεξετάστηκαν και θεωρήθηκαν εκ νέου δικαιολογημένες. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα έπρεπε να απορριφθεί.

- (97) Ελλείπει άλλων ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, και λαμβανομένων υπόψη των τροποποιήσεων που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 80 ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 66 έως 86 του προσωρινού κανονισμού.

#### 5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (98) Ελλείπει άλλων ισχυρισμών ή παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 87 έως 89 του προσωρινού κανονισμού.

### ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

#### 1. Οι συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (99) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν εκ νέου ότι, λόγω του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΔΔΚ, δεν υπήρχε αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των εξεταζόμενων εισαγωγών. Ειδικότερα, υποστηρίχθηκε και πάλι ότι η μέση τιμή των

εισαγωγών αυτών είχε παραμείνει αισθητά σταθερή καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο, και ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης είχε κατορθώσει να διατηρήσει την κερδοφορία σε επίπεδα που πλησίαζαν το αναφερόμενο στοχευμένο περιθώριο κέρδους κατά τα έτη 2007 και 2008, όταν ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών είχε σημειώσει τη μέγιστη αύξηση.

- (100) Οι αιτιολογικές σκέψεις 94 και 95 του προσωρινού κανονισμού περιείχαν ήδη απάντηση στους ισχυρισμούς αυτούς και επιβεβαιώνονται. Επιπλέον, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 107 του προσωρινού κανονισμού, δεν είναι δυνατό να συναγάγουμε το συμπέρασμα ότι έχει διακοπεί η αιτιώδης συνάφεια βασιζόμενοι μόνο στην εξέλιξη περιορισμένου αριθμού δεικτών ζημίας που εξετάστηκαν για ένα κλάσμα της υπό εξέταση περιόδου. Αντιθέτως, πρέπει εκτιμηθεί η συνολική εξέλιξη όλων των δεικτών ζημίας καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Η προσωρινή ανάλυση είχε ήδη καταδείξει ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος είχαν προκαλέσει συμπίεση των τιμών στην αγορά της Ένωσης καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο και ότι οι τιμές τους ήταν σε μεγάλο βαθμό χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ. Επομένως, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να επιτύχει τα απαιτούμενα επίπεδα κερδοφορίας, ακόμη και στις περιόδους που η ζήτηση ήταν σχετικά μεγάλη, όπως κατά τα έτη 2007 και 2008. Επιπλέον, οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ κέρδιζαν συνεχώς μερίδια αγοράς, κυρίως το 2007, όταν η αγορά γυάλινων ινών της ΕΕ σημείωσε αισθητή ανάπτυξη. Το γεγονός ότι η επιδεικτική αυτή στρατηγική για την απόκτηση μεριδίων αγοράς με τη συστηματική πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν προκάλεσε σοβαρή επιδείνωση της κερδοφορίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης πριν από την ΠΕ, οφείλεται αποκλειστικά και μόνο στα σχετικά υψηλά επίπεδα κατανάλωσης της Ένωσης, τα οποία μετρίασαν τις ζημιολύουσες επιπτώσεις του ντάμπινγκ. Ωστόσο, οι εξελίξεις κατά την ΠΕ επιβεβαιώνουν ότι, μόλις επιδεινώθηκαν οι εμπορικές συνθήκες, έγιναν φανερές όλες οι επιπτώσεις της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ. Επομένως, οι ισχυρισμοί που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 99 απορρίπτονται.

#### 2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (101) Λόγω της εξαίρεσης των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, ήταν αναγκαίο να αναθεωρηθούν τα στοιχεία των εισαγωγών, ως εξής:

Πίνακας 18

Εισαγωγές από άλλες χώρες					
Χώρα		2006	2007	2008	ΠΕ
Νορβηγία	Όγκοι (τόνοι)	34 945	28 834	35 396	24 980
	Μερίδιο αγοράς (%)	3,9	3,0	3,8	3,6
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 255	1 412	1 359	1 256
Τουρκία	Όγκοι (τόνοι)	28 946	24 928	20 511	18 523
	Μερίδιο αγοράς (%)	3,2	2,6	2,2	2,6
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 088	1 151	1 202	1 074
ΗΠΑ	Όγκοι (τόνοι)	16 757	15 821	12 145	8 726
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,8	1,7	1,3	1,2

Εισαγωγές από άλλες χώρες					
Χώρα		2006	2007	2008	ΠΕ
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 521	1 421	2 056	2 012
Μαλαισία	Όγκοι (τόνοι)	9 541	25 569	35 118	12 601
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,1	2,7	3,7	1,8
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	979	1 019	1 021	1 025
Ταϊβάν	Όγκοι (τόνοι)	9 043	9 919	8 791	6 996
	Μερίδιο αγοράς (%)	1,0	1,0	0,9	1,0
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	928	925	928	854
Ινδία	Όγκοι (τόνοι)	4 363	11 227	3 741	5 353
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,5	1,2	0,4	0,8
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 304	1 228	1 292	1 230
Δημοκρατία της Κορέας	Όγκοι (τόνοι)	6 277	4 845	13 918	5 112
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,7	0,5	1,5	0,7
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 037	1 109	886	999
Ιαπωνία	Όγκοι (τόνοι)	21 142	9 498	9 949	3 710
	Μερίδιο αγοράς (%)	2,3	1,0	1,1	0,5
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 125	1 164	1 336	1 580
Μεξικό	Όγκοι (τόνοι)	1 017	2 977	1 803	1 763
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,1	0,3	0,2	0,3
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	364	729	977	1 033
Καναδάς	Όγκοι (τόνοι)	3 930	3 096	2 123	2 029
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,4	0,3	0,2	0,3
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 047	1 664	1 711	1 919
Λοιπές χώρες	Όγκοι (τόνοι)	6 787	12 923	6 899	7 092
	Μερίδιο αγοράς (%)	0,7	1,4	0,7	1,0
	Μέση τιμή/τόνο (EUR)	1 521	1 402	1 635	1 586

(102) Εξαιρεμένων των όγκων εισαγωγών από τις ΗΠΑ και την Ταϊβάν, που υποχώρησαν κατά περίπου 35 % (ΠΕ) σε σύγκριση με τους όγκους που αναφέρονται στον πίνακα 17 του προσωρινού κανονισμού, οι εισαγωγές από τις άλλες χώρες φαίνεται ότι επηρεάστηκαν σε πολύ περιορισμένο μόνο βαθμό από την εξαίρεση των φυτιλιών.

(103) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν εκ νέου ότι η οικονομική κρίση ήταν αυτή που προκάλεσε τη ζημία στον κλάδο παραγωγής της και όχι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ — ή, εναλλακτικά, ότι η οικονομική κρίση ήταν η κυριότερη αιτία της ζημίας, ενώ οι εισαγωγές από τη ΔΔΚ ήταν, το πολύ, ένας δευτερεύων μόνο, πρόσθετος παράγοντας. Εν προκειμένω, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι υπήρχε συσχετισμός μεταξύ της κατανάλωσης και της κερδοφορίας και ότι

η κερδοφορία επιδεινώθηκε μόνο όταν κατέρρευσε η ζήτηση. Συγχρόνως, υποστηρίχθηκε ότι δεν υπήρχε συσχετισμός μεταξύ του μεριδίου αγοράς της ΕΕ, των τιμών πώλησης και της κερδοφορίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, αφενός, και του μεριδίου αγοράς της ΕΕ και των τιμών πώλησης των κινεζικών εισαγωγών, αφετέρου. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν εκτίμησε ορθά τις ζημιολύουσες επιπτώσεις της κάμψης της κατανάλωσης στην ΕΕ και ότι, επομένως, ενήργησε κατά παράβαση του άρθρου 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(104) Το πρώτο μέρος του ανωτέρω ισχυρισμού εξετάστηκε διεξοδικά στις αιτιολογικές σκέψεις 99-102 του προσωρινού κανονισμού. Πράγματι, εξετάστηκαν οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στη ζημία, και αναγνωρίστηκε, στην

αιτιολογική σκέψη 101 του προσωρινού κανονισμού, ότι η οικονομική ύφεση και η πτώση της ζήτησης είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτόν στη ζημία που υπέστη ο τελευταίος. Ωστόσο, τούτο δεν μετριάξει τις ζημιολογικές επιπτώσεις των κινεζικών προϊόντων που εισήχθησαν στην αγορά της Ένωσης σε χαμηλές τιμές και με πρακτικές ντάμπινγκ καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Με άλλους λόγους, η οικονομική κρίση κατά την ΠΕ επιδείνωσε μεν τη ζημία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, αλλά οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ είναι αυτές που προκάλεσαν τη ζημία, η οποία θεωρείται σημαντική κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

### 3. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (105) Κανένα από τα επιχειρήματα που προέβησαν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν αποδεικνύει ότι η επίδραση παραγόντων άλλων από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ είναι ικανή να διακόψει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και της διαπιστωθείσας ζημίας. Βάσει των ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων που δεν έχουν ακόμη εξεταστεί, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (106) Επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα για την αιτιώδη συνάφεια που συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 117 έως 119 του προσωρινού κανονισμού.

## Z. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (107) Έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις των μερών, η Επιτροπή διεξήγαγε πρόσθετη ανάλυση όλων των επιχειρημάτων σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης.

### 1. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (108) Οι καταγγέλλοντες επανέλαβαν ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ ήταν ουσιαστικής σημασίας για να μπορέσει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης να εξακολουθήσει να είναι βιώσιμος και να συνεχίσει τη λειτουργία του στο μέλλον, δεδομένου ότι η διάβρωση των τιμών που προκάλεσαν οι εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ έδιξαν σοβαρά τις πωλήσεις, την κερδοφορία και την ικανότητα πραγματοποίησης επενδύσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Ελλείψει άλλων ειδικών παρατηρήσεων για το ζήτημα αυτό, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 122 έως 126 του προσωρινού κανονισμού.

### 2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση

- (109) Ελλείψει άλλων ειδικών παρατηρήσεων για το ζήτημα αυτό, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 127 και 128 του προσωρινού κανονισμού.

### 3. Συμφέρον των χρηστών

- (110) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, ορισμένοι χρήστες και ενώσεις χρηστών που δεν ήταν γνωστοί κατά το προσωρινό στάδιο γνωστοποιήθηκαν και διατύπωσαν παρατηρήσεις.

- (111) Διάφοροι χρήστες επανέλαβαν γενικές παρατηρήσεις σχετικά με ορισμένα από τα ζητήματα που είχαν ήδη αναλυθεί στον προσωρινό κανονισμό, χωρίς να παράσχουν νέα στοιχεία εν προκειμένω ή πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία για την τεκμηρίωση των ισχυρισμών τους. Για ορισμένα άλλα ζητήματα, ωστόσο, ελήφθησαν νέα στοιχεία και, εν συνεχεία, αναλύθηκαν.

- (112) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η συνεργασία των χρηστών δεν ήταν αντιπροσωπευτική της πολυπλοκότητας του τομέα και ότι οι περισσότεροι χρήστες ήταν μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, των οποίων η κατάσταση και οι απόψεις δεν είχαν ληφθεί υπόψη στην ανάλυση για το συμφέρον της Ένωσης.

- (113) Εν προκειμένω, πρέπει πρώτον να υπενθυμιστεί ότι 13 χρήστες υπέβαλαν απάντηση σε ερωτηματολόγιο και ότι διάφοροι άλλοι χρήστες υπέβαλαν, επίσης, παρατηρήσεις. Επιπλέον, διάφορες ενώσεις που ενεργούν εξ ονόματος των χρηστών υπέβαλαν παρατηρήσεις. Πολλά από αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν επίσης τις απόψεις τους στο πλαίσιο ακρόασης. Μετά την προσαρμογή του υπολογισμού λόγω της εξαίρεσης των φτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, οι χρήστες που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσώπευαν περίπου το 24 % των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Η συνεργασία αυτή θεωρείται αντιπροσωπευτική.

- (114) Ωστόσο, είναι αληθές ότι οι περισσότεροι χρήστες που συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο των χρηστών ήταν αρκετά μεγάλες επιχειρήσεις. Η Επιτροπή εξαρτάται στην προκειμένη περίπτωση από τη συνεργασία που επιτυγχάνει σε τελική ανάλυση. Ωστόσο, θεωρείται ότι, μέσω της συνεργασίας διαφόρων ενώσεων (PlasticsEurope, EuCIA, EuPC, Plastindustrien, BPF), εκφράστηκαν πράγματι οι ανησυχίες των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και ελήφθησαν υπόψη.

- (115) Ορισμένοι χρήστες και μία ένωση αμφισβήτησαν την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τον αριθμό των απασχολούμενων στη βιομηχανία-χρήστη γυάλινων ινών που διατυπώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 130 του προσωρινού κανονισμού. Εν προκειμένω, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αιτιολογική σκέψη 130 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή εκτίμησε σε 50 000 έως 75 000 περίπου το συνολικό αριθμό των ατόμων που εργάζονται σε όλες τις επιχειρήσεις μεταγενέστερης χρήσης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που χρησιμοποιούν προϊόντα γυάλινων ινών, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής και άλλων προϊόντων μεταγενέστερης χρήσης. Τα ανωτέρω ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο αριθμός αυτός θα μπορούσε να ανέλθει συνολικά σε 200 000 έως 250 000 άτομα, και ζητήθηκε από αυτά να τεκμηριώσουν τις εν λόγω εκτιμήσεις. Παρότι μία ένωση, η European Boating Industry, παρέσχε πράγματι ορισμένα στοιχεία σχετικά με τη ναυπηγική βιομηχανία, δεν προσκομίστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που θα μπορούσε να συνδέσει τα εν λόγω στοιχεία απασχόλησης με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν.

- (116) Εν πάση περιπτώσει, ο καθορισμός του συμφέροντος των χρηστών γυάλινων ινών με βάση τόσο γενικά δεδομένα, τα οποία καλύπτουν το σύνολο των ατόμων που απασχολούνται σε όλα τα επίπεδα μεταγενέστερης χρήσης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων τμημάτων των πολυεθνικών εταιρειών που δεν έχουν την παραμικρή σχέση με τα προϊόντα γυάλινων ινών, θα έδιγε σοβαρά την αξιοπιστία της ανάλυσης του συμφέροντος της Ένωσης.

- (117) Πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 130 του προσωρινού κανονισμού, ότι η Επιτροπή εκτίμησε επίσης σε περίπου 27 000 άτομα τον αριθμό των μισθωτών των τμημάτων που χρησιμοποιούν γυάλινες ίνες στο εσωτερικό των επιχειρήσεων που χρησιμοποίησαν τις κινεζικές γυάλινες ίνες κατά την ΠΕ. Η εκτίμηση αυτή βασίστηκε σε λεπτομερή δεδομένα, όπως τα δεδομένα που υπέβαλαν οι χρήστες στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο όσον αφορά ειδικά την απασχόληση στα τμήματα αυτά στην Ένωση. Η εκτίμηση έγινε με τη συγκέντρωση των στοιχείων αυτών και, εν συνεχεία, με την προβολή τους σε όλες τις κινεζικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ. Η προβολή βασίστηκε στο μερίδιο των συνεργασθέντων χρηστών σε σχέση με τις συνολικές κινεζικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ΠΕ.
- (118) Τέλος, θα πρέπει επίσης να σημειωθεί εν προκειμένω ότι, μετά την εξαίρεση των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η ανωτέρω εκτίμηση έπρεπε να αναθεωρηθεί. Η εκτίμηση που προέκυψε από την αναθεώρηση ανέρχεται σε περίπου 22 000 άτομα.
- 3.1. Επιπτώσεις του δασμού στην κερδοφορία των χρηστών
- (119) Διάφοροι χρήστες υποστήριξαν ότι η Επιτροπή, στις αιτιολογικές σκέψεις 132 έως 136 του προσωρινού κανονισμού, είχε υποτιμήσει τις επιπτώσεις του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στην κερδοφορία και, επομένως, στη βιωσιμότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας-χρήστη. Υποστήριξαν ότι οι πραγματικές επιπτώσεις ήταν πολύ σημαντικότερες και ότι το επίπεδο του προσωρινού δασμού έθετε σε κίνδυνο την ύπαρξη πολλών από τις εν λόγω επιχειρήσεις της Ένωσης.
- (120) Εν προκειμένω, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι η οικονομική αξιολόγηση στον προσωρινό κανονισμό βασίστηκε στα οικονομικά δεδομένα που υπέβαλαν οι χρήστες που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Πράγματι, επρόκειτο για τα μοναδικά επαληθεύσιμα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα στον τομέα αυτόν. Παρότι η εκτίμηση αυτή επικριθήκε από πολυάριθμους χρήστες, μόνο ένας εξ αυτών υπέβαλε πρόσθετα στοιχεία που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για να προσδώσουν μεγαλύτερη ακρίβεια στην ανάλυση. Εν πάση περιπτώσει, το εν λόγω μέρος είναι χρήστης φυτιλιών και, επομένως, οι παρατηρήσεις του δεν ελήφθησαν τελικά στην ανάλυση των επιπτώσεων κόστους.
- (121) Διατυπώθηκαν και διάφοροι άλλοι ισχυρισμοί, σύμφωνα με τους οποίους οι επιπτώσεις στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν τα προϊόντα είναι μεγαλύτερες από αυτές που διαπιστώθηκαν. Ωστόσο, ελάχιστα ήταν τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν εν προκειμένω, εξαιτίας της έλλειψης πλήρους συνεργασίας εκ μέρους των εν λόγω χρηστών. Πράγματι, μεταξύ των συνεργασθέντων χρηστών περιλαμβάνονται ορισμένες πολυεθνικές επιχειρήσεις επί των οποίων οι επιπτώσεις των δασμών ενδέχεται να είναι περισσότερο περιορισμένες. Ωστόσο, για να αποκλειστούν οι στρεβλωτικές αυτές επιπτώσεις στον υπολογισμό, η Επιτροπή καθόρισε στο οριστικό στάδιο τις επιπτώσεις μόνο του μέσου κόστους για τα τμήματα των συνεργασθέντων χρηστών που κάνουν χρήση γυάλινων ινών και όχι για την επιχείρηση στο σύνολό της (βλέπε αιτιολογική σκέψη 123 κατωτέρω).
- (122) Μετά την εξαίρεση των φυτιλιών από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η εκτίμηση που πραγματοποιήθηκε κατά το προσωρινό στάδιο έπρεπε να αναθεωρηθεί με την εξάλειψη, από την ανάλυση, των εταιρειών που χρησιμοποιούν φυτίλια. Επιπλέον, ήταν αναγκαίο να επεξεργαστούν περαιτέρω τροποποιήσεις στην εκτίμηση όσον αφορά τα επίπεδα των δασμών που πρέπει να επιβληθούν (βλέπε αιτιολογική σκέψη 139 κατωτέρω).
- (123) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω αναθεωρήσεων, οι επιπτώσεις επί του δασμού που υπολογίστηκαν για τη βιομηχανία-χρήστη θα καθοριστούν κατά μέσο όρο μόνο σε περίπου 0,5 έως 2,3 ποσοστιαίες μονάδες επί του κέρδους των τμημάτων των χρηστών που χρησιμοποιούν γυάλινες ίνες. Οι επιπτώσεις αυτές θα είναι επομένως πολύ μικρότερες απ' ό,τι είχε προβλεφθεί στο προσωρινό στάδιο, αν όχι αμελητέες, δεδομένου ότι είναι μάλλον απίθανο μια μικρή άνοδος των τιμών, όπως η άνοδος που θα προκληθεί ενδεχομένως από τους προκαθορισμένους δασμολογικούς συντελεστές, να μην μπορεί να μετακυλιθεί πλήρως ή, τουλάχιστον εν μέρει.
- (124) Πράγματι, όσον αφορά την ικανότητα μετακύλισης των αυξήσεων των τιμών κόστους, ο καταγγέλλων διαβίβασε στοιχεία σχετικά με την εξέλιξη της τιμής κόστους των ρητινών, ένα άλλο καθοριστικό στοιχείο του κόστους για τους χρήστες που αντιπροσωπεύει μερικές φορές ακόμη και το σημαντικότερο μερίδιο της τιμής των τελικών σύνθετων προϊόντων. Σύμφωνα με τα εν λόγω στοιχεία, ενώ η τιμή πωλήσεων των γυάλινων ινών (τιμή κόστους για τους χρήστες) θα έμεινε σταθερή για μεγάλο χρονικό διάστημα, το κόστος των ρητινών, αντίθετα, διπλασιάζονταν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα. Η αύξηση αυτή της τιμής των ρητινών θα ανερχόταν εκ νέου σε υψηλό επίπεδο από το τέλος του 2009. Παρά τις σημαντικότερες αυτές αυξήσεις των τιμών, οι χρήστες εξακολούθησαν να αγοράζουν τη βασική αυτή πρώτη ύλη και να πωλούν τα τελικά προϊόντα τους, διατηρώντας συγχρόνως την ανταγωνιστικότητά τους. Επομένως, είναι πιθανό ότι κατόρθωσαν να μετακυλήσουν τουλάχιστον ένα μέρος της αύξησης της τιμής κόστους στους πελάτες τους. Αν μια τόσο σημαντική αύξηση της τιμής κόστους μπορεί (εν μέρει) να μετακυλιθεί στους πελάτες, δεν υπάρχει λόγος να μην μπορεί να γίνει το ίδιο στην περίπτωση δασμού αντιντάμπινγκ για τις γυάλινες ίνες στο επίπεδο της εξάλειψης της ζημίας.
- (125) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι ορισμένοι χρήστες, περιλαμβανομένων διεθνών ομίλων, έχουν αρχίσει να μεταφέρουν την παραγωγή τους εκτός της Ένωσης, ή ετοιμάζονται να το πράξουν, γεγονός που μπορεί να συνεπάγεται απώλειες θέσεων εργασίας για τους χρήστες της Ένωσης. Επιπλέον, μπορεί να υπάρξουν επιπτώσεις και στους πελάτες των χρηστών, καθώς και στους παραγωγούς πλαστικών υλών που προμηθεύουν επίσης υλικά στους χρήστες γυάλινων ινών που παράγουν σύνθετα υλικά. Ωστόσο, πρόκειται για δυνητική συνέπεια της επιβολής των δασμών σε ενδιάμεσο προϊόν και όχι στις ίδιες τις γυάλινες ίνες. Οι μεταγενέστεροι χρήστες μπορούν επίσης να ζητήσουν προστασία στο πλαίσιο διαδικασίας αντιντάμπινγκ, όπως έχει ήδη συμβεί για ορισμένα υφάσματα ινών από γυαλί ανοιχτής βραχύδες. Εν πάση περιπτώσει, κάθε τέτοια επίπτωση θα ήταν πολύ περιορισμένης έκτασης, λόγω των επιπέδων δασμών που πρέπει να εφαρμοστούν (βλέπε αιτιολογική σκέψη 139 κατωτέρω).
- (126) Βάσει των ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι κανένας από τους χρήστες που συνεργάστηκαν στην έρευνα και υπέβαλαν οικονομικά στοιχεία που μπόρεσε να εξετάσει η Επιτροπή δεν θα θεωρούσε ότι ενδέχεται να απειληθεί η επιβίωσή του λόγω της αύξησης του κόστους που θα προκληθεί από τα προτεινόμενα μέτρα.



### 3.2. Ασφάλεια του εφοδιασμού

- (127) Ορισμένοι χρήστες επανέλαβαν το επιχείρημα σύμφωνα με το οποίο η ασφάλεια εφοδιασμού στην αγορά της Ένωσης διατρέχει κίνδυνο και ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα επιδεινώσουν ακόμη περισσότερο την κατάσταση αυτή. Για να υποστηρίξουν το επιχείρημα αυτό, υπέβαλαν ορισμένα αποδεικτικά στοιχεία, τονίζοντας την αδυναμία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να εξασφαλίσει τον εφοδιασμό της βιομηχανίας-χρήστη με γυάλινες ίνες στους απαιτούμενους όγκους και τιμές. Με το ίδιο πνεύμα, ο ισχυρισμός της Επιτροπής σύμφωνα με τον οποίο η αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα στο πλαίσιο της ΕΕ είναι αρκετά σημαντική για να αντικαταστήσει τις εισαγωγές από τη ΔΔΚ θεωρήθηκε απλοϊκός και αδικαιολόγητος.
- (128) Το ζήτημα εξετάστηκε διεξοδικότερα. Ο καταγγέλλων διαβίβασε επίσης νέα στοιχεία σχετικά με τους όγκους παραγωγής, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και τη ζήτηση. Τα στοιχεία που ελήφθησαν με τον τρόπο αυτόν και αναλύθηκαν επιβεβαιώνουν ότι υπήρχαν πράγματι δυσχέρειες εφοδιασμού, κατά το πρώτο εξάμηνο του 2010, για ορισμένα προϊόντα που κατασκευάζει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, λόγω των ελλείψεων αποθεμάτων που ακολούθησαν την ανάκαμψη της αγοράς μετά την οικονομική κρίση. Εν τω μεταξύ, ωστόσο, και σύμφωνα με τις σχετικές προβλέψεις στον προσωρινό κανονισμό (αιτιολογικές σκέψεις 145 έως 149), η αύξηση της ζήτησης φαίνεται ότι σταθεροποιήθηκε, και προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι προμηθευτές της ΕΕ αύξησαν αισθητά την παραγωγή τους που ήταν άμεσα διαθέσιμη κατά τη διάρκεια του 2010. Ανακοινώθηκαν και διάφορες άλλες αυξήσεις της παραγωγικής ικανότητας του κλάδου της Ένωσης βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα. Επιπλέον, προσκομίστηκε αποδεικτικό στοιχείο για αισθητή αύξηση της παραγωγικής ικανότητας σε διάφορες άλλες χώρες παραγωγής εκτός της Ένωσης.
- (129) Τα επικαιροποιημένα στοιχεία για την παραγωγή και την παραγωγική ικανότητα φτιλιών είναι λιγότερο καθησυχαστικά, και μία ανεξάρτητη μελέτη της αγοράς παρουσιάζει επίσης σαφώς λιγότερο ευνοϊκή κατάσταση όσον αφορά τον εφοδιασμό φτιλιών. Ωστόσο, επειδή τα φτιλία εξαιρέθηκαν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, το ζήτημα αυτό δεν έχει πλέον σημασία.
- (130) Διάφοροι χρήστες υποστήριξαν επίσης ότι ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης αύξησαν σημαντικά τις τιμές ορισμένων προϊόντων, αμέσως μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού και ότι άρχισαν να απαιτούν υψηλότερες τιμές όταν ζητήθηκαν επιπλέον ποσότητες από τους χρήστες. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης ήταν διατεθειμένοι να υπογράψουν μόνο βραχυπρόθεσμες συμβάσεις (κάτω του ενός έτους) αντίθετα με ό,τι συνέβαινε στο παρελθόν. Προσκομίστηκαν ορισμένα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση αυτή, η οποία ερμηνεύθηκε από τους χρήστες ως ένδειξη του γεγονότος ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν είναι σε θέση να παράσχει τις ποσότητες που ζητεί η αγορά σε εύλογες τιμές.
- (131) Εν προκειμένω, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι, μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, μπορούμε να αναμένουμε σχετικές αυξήσεις των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Δεν είναι, επομένως, παράξενο να παρατηρείται και σχετική αύξηση των τιμών που εφαρμόζουν οι παραγωγοί της Ένω-

σης. Όσον αφορά τις βραχυπρόθεσμες συμβάσεις, πρόκειται για ένα ζήτημα που αφορά τον αγοραστή και τον πωλητή και δεν συνδέεται κατ' ανάγκη με προσωρινή έλλειψη αποθεμάτων, αλλά μπορεί να οφείλεται σε πολλούς άλλους παράγοντες που επηρεάζουν την αγορά. Εν πάση περιπτώσει, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 128 ανωτέρω, η κατάσταση σχετικά με τον εφοδιασμό σε γυάλινες ίνες φαίνεται ότι εξομαλύνθηκε κατά τη διάρκεια του έτους 2010. Για τους λόγους αυτούς, τα ανωτέρω επιχειρήματα απορρίπτονται.

### 4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (132) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 150 και 151 του προσωρινού κανονισμού και συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι, σε τελική ανάλυση, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΔΔΚ.

## H. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

### 1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (133) Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι το επίπεδο 5 % του στοχευμένου κέρδους, όπως καθορίστηκε κατά το προσωρινό στάδιο, είναι ιδιαίτερα χαμηλό και επανέλαβε την άποψή του σύμφωνα με την οποία ένα επίπεδο μεταξύ 12 % και 15 % θα ήταν περισσότερο δικαιολογημένο, δεδομένου ότι ο κλάδος των γυάλινων ινών χαρακτηρίζεται από μεγάλη ένταση κεφαλαίου. Υποστήριξε ότι ένα τέτοιο υψηλότερο επίπεδο κερδοφορίας θα ήταν αναγκαίο για να επιτευχθεί καλή απόδοση κεφαλαίου και να καταστούν δυνατές νέες επενδύσεις. Ωστόσο, το ανωτέρω επιχείρημα δεν τεκμηριώθηκε με πειστικά αποδεικτικά στοιχεία και, επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι πρέπει να διατηρηθεί το στοχευμένο περιθώριο κέρδους 5 % που καθορίστηκε στο προσωρινό στάδιο.
- (134) Όσον αφορά τον προσδιορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω, οι αλλαγές της μεθόδου που επιρέασαν τον υπολογισμό της απόκλισης των τιμών από τις τιμές της Ένωσης —δηλαδή i) η εξαίρεση των φτιλιών, ii) η ομαδοποίηση των τύπων προϊόντων και iii) η προσαρμογή δαπανών μετά την εισαγωγή— εφαρμόστηκαν επίσης στον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.
- (135) Για να εξαιρεθούν τα φτιλία και για να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες κάθε ομάδας προϊόντων (νημάτων με πολλαπλές στρώσεις, κομμένων νημάτων και πατακιών) στην ανάλυση της ζημίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα λεπτομερή χρηματοοικονομικά στοιχεία που υποβλήθηκαν χωριστά ανά τύπο προϊόντος από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Εν προκειμένω, χρησιμοποιήθηκαν τα χωριστά χρηματοοικονομικά στοιχεία των κυριότερων ομάδων προϊόντων (νημάτων με πολλαπλές στρώσεις, κομμένων νημάτων και πατακιών) αντί για τα συνολικά στοιχεία που είχαν χρησιμοποιηθεί στους προσωρινούς υπολογισμούς και που ελάμβαναν υπόψη τα φτιλία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 155) του προσωρινού κανονισμού. Ο υπολογισμός που προέκυψε αντανακλά καλύτερα την κατάσταση της αγοράς και λαμβάνει υπόψη το αναθεωρημένο πεδίο κάλυψης του προϊόντος, καθώς και, στο μέτρο του δυνατού, τις ιδιαιτερότητες των κυριότερων τύπων προϊόντων.

- (136) Οι ανωτέρω μεταβολές οδήγησαν σε σημαντική αναθεώρηση των προσωρινών επιπέδων εξάλειψης της ζημίας.

## 2. Οριστικά μέτρα

- (137) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος.
- (138) Επειδή το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας είναι τώρα χαμηλότερο από το καθορισθέν περιθώριο ντάμπινγκ, τα οριστικά μέτρα θα πρέπει να βασιστούν στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας.
- (139) Βάσει των ανωτέρω, ο δασμός εκφρασμένος ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμών, είναι ο εξής:

Παραγωγός εξαγωγέας	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. and Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	7,3
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις	13,8

- (140) Ο ατομικός συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ για εταιρείες που προσδιορίζεται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζει την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά την εν λόγω εταιρεία. Ο δασμός αυτός (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζεται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, που παράγονται από την αναφερόμενη εταιρεία. Εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που δεν αναφέρεται ειδικά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν δύνανται να επωφεληθούν από τον συντελεστή αυτόν και υπόκεινται στον συντελεστή δασμού που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (141) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή του εν λόγω ατομικού συντελεστή δασμού αντιντάμπινγκ για εταιρείες (π.χ. κατόπιν αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη δημιουργία νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται αμέσως στην Επιτροπή<sup>(1)</sup> μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ιδίως για οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή και τις εγχώριες ή τις εξαγωγικές πωλήσεις, όπως, παραδείγματος χάριν, αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Ενδεχομένως, ο κανονισμός τροποποιείται ανάλογα με την επικαιροποίηση της μνείας της εταιρείας που τυγχάνει ατομικού δασμού.
- (142) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ, το ύψος του δασμού σε εθνικό επίπεδο δεν θα πρέπει

να εφαρμόζεται μόνον στους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα, αλλά και στους παραγωγούς εκείνους που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την ΠΕ.

## 3. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (143) Δεδομένου του μεγέθους των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του οριστικά επιβαλλόμενου δασμού. Δεδομένου ότι τα φτίλια εξαιρούνται τώρα από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 13 έως 24), θα πρέπει να αποδεσμευθούν τα ποσά που έχουν κατατεθεί προσωρινά ως εγγύηση για τις εισαγωγές φτιλιών. Επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ θα πρέπει να αποδεσμευθούν,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κομμένων νημάτων από γυάλινες ίνες, μήκους όχι μεγαλύτερου των 50 χιλιοστών· στα νήματα με πολλαπλές στρώσεις, εξαιρουμένων των νημάτων γυάλινων ινών με πολλαπλές στρώσεις που υφίστανται ειδική επεξεργασία εμποτισμού και επικάλυψης και παρουσιάζουν απώλεια στη διαπύρωση μεγαλύτερη του 3 % (όπως καθορίζεται βάσει του προτύπου ISO 1887)· και στα πατάκια από ίνες γυάλινων ινών εξαιρουμένων των πατακιών από υαλοβάμβακα που εμπίπτουν επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7019 11 00, ex 7019 12 00 και ex 7019 31 00 (κωδικοί Taric 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 31 00 29 και 7019 31 00 99) με καταγωγή Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. and Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	7,3	A983
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις	13,8	A999

3. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

(<sup>1</sup>) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

### Άρθρο 2

1. Τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 812/2010 στις εισαγωγές συνεχούς νήματος από γυάλινες ίνες, εξαιρουμένων των φιτιλιών που υφίστανται ειδική επεξεργασία εμποτισμού και επικάλυψης και παρουσιάζουν απώλεια στη διαπύρωση μεγαλύτερη του 3 % (όπως καθορίζεται βάσει του προτύπου ISO 1887) που εμπίπτουν επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 7019 19 10 (κωδικοί Taric 7019 19 10 61, 7019 19 10 62, 7019 19 10 63, 7019 19 10 64, 7019 19 10 65, 7019 19 10 66 και 7019 19 10 79), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αποδεσμεύονται.

2. Εισπράττονται οριστικά τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 812/2010 στις εισαγωγές κομμένων νημάτων από γυάλινες ίνες, μήκους όχι μεγαλύτερου των 50 χιλιοστών νημάτων από γυάλινες ίνες με πολλαπλές στρώσεις, εξαιρου-

μένων των νημάτων από γυάλινες ίνες με πολλαπλές στρώσεις που υφίστανται ειδική επεξεργασία εμποτισμού και επικάλυψης και παρουσιάζουν απώλεια στη διαπύρωση μεγαλύτερη του 3 % (όπως καθορίζεται βάσει του προτύπου ISO 1887) και πατακιών που είναι κατασκευασμένα από νήμα από γυάλινες ίνες, εκτός από τα πατάκια από υαλοβάμβακα τα οποία εμπίπτουν επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7019 11 00, ex 7019 12 00 και ex 7019 31 00 (κωδικοί Taric 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 31 00 29 και 7019 31 00 99), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν το ποσό των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται.

### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 2011.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
CSÉFALVAY Z.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 249/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 2011

για την έγκριση των προδιαγραφών της ενότητας ad hoc του 2012 σχετικά με τη μετάβαση από την εργασία στη συνταξιοδότηση, που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Υπάρχει ανάγκη για ένα πλήρες και συγκρίσιμο σύνολο στοιχείων σχετικά με τη μετάβαση από την εργασία στη συνταξιοδότηση προκειμένου να παρακολουθείται η πρόοδος προς τους κοινούς στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στον τομέα της κοινωνικής προστασίας και της κοινωνικής ένταξης. Και οι δύο διαδικασίες προσδιορίζουν την προώθηση της ενεργού γήρανσης και την παράταση του επαγγελματικού βίου ως προτεραιότητες δράσης, ιδίως βάσει της κατευθυντήριας γραμμής 7 των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την Ευρώπη 2020 («Αύξηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας και μείωση της διαρθρωτικής ανεργίας») και βάσει του στόχου των επαρκών και βιώσιμων συντάξεων που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Μάρτιο του 2006 με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής «Εργαζόμαστε μαζί, εργαζόμαστε καλύτερα: ένα νέο πλαίσιο για τον ανοιχτό συντονισμό των πολιτικών κοινωνικής προστασίας και κοινωνικής ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση».
- (2) Η απόφαση αριθ. 1672/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 2006, για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος για την απασχόληση και την κοινωνική αλληλεγγύη – Progress <sup>(2)</sup> υποστηρίζει την εφαρμογή της ευρωπαϊκής στρατηγικής για την απασχόληση. Το πρόγραμμα αυτό υποστηρίζει οικονομικά

την εφαρμογή των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς της απασχόλησης και των κοινωνικών υποθέσεων από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Στον τομέα των συντάξεων, το πρόγραμμα προβλέπει πολιτική ανάλυση, στατιστικά στοιχεία και συμβουλές.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 365/2008 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2008, για τη θέσπιση του προγράμματος των ενσήτων ad hoc, για τα έτη 2010, 2011 και 2012, μέσα στα πλαίσια της δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> περιλαμβάνει ενότητα ad hoc για τη μετάβαση από την εργασία στη συνταξιοδότηση. Πρέπει να καταρτιστεί ο κατάλογος μεταβλητών για την εν λόγω ενότητα.
- (4) Θα πρέπει να γίνει παραπομπή στο άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> και σχετικά με την υποβολή εκθέσεων ποιότητας και στη σύσταση 2009/498/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(5)</sup> σχετικά με τη δομή των εκθέσεων.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο λεπτομερής κατάλογος μεταβλητών για την ενότητα ad hoc του 2012 σχετικά με τη μετάβαση από την εργασία στη συνταξιοδότηση που πρέπει να προστεθεί στη δειγματοληπτική έρευνα εργατικού δυναμικού είναι όπως παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαρτίου 2011.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 15.11.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 112 της 24.4.2008, σ. 22.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 168 της 30.6.2009, σ. 50.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΡΕΥΝΑ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

## Προδιαγραφές της ενότητας ad hoc του 2012 σχετικά με τη μετάβαση από την εργασία στη συνταξιοδότηση

1. Οικεία κράτη μέλη και περιφέρειες: όλα
2. Οι μεταβλητές κωδικοποιούνται ως εξής:

[Οι κωδικοί των μεταβλητών της δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στη στήλη «Φίλτρο» αναφέρονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 377/2008 της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2008, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα όσον αφορά την κωδικοποίηση που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση στοιχείων από το 2009 και μετά, τη χρήση υπο-δείγματος για τη συλλογή στοιχείων σχετικά με τις διαρθρωτικές μεταβλητές και τον ορισμό των τριμήνων αναφοράς <sup>(1)</sup>]

Επωνυμία	Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο
ΣΥΝΤΑΞΗ	197		<b>Άτομο λαμβάνει σύνταξη</b>	Κάθε άτομο ηλικίας 50-69 ετών και [WSTATOR = 1, 2 ή (WSTATOR = 3, 5 και (YEARPR-YEARBIR) > 49)]
		1	Ναι	
		2	Όχι	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
PENSTYPE	198-205		<b>Είδος σύνταξης(-ων)</b>	PENSION = 1
PENSTYP1		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Σύστημα που προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία	
PENSTYP2		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Επαγγελματικό σύστημα	
PENSTYP3		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Προσωπικό σύστημα	
PENSTYP4		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Άγνωστο σύστημα	
PENSTYP5		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη ανεργίας	
PENSTYP6		1: Ναι 0: Όχι	Αναπηρική σύνταξη	
PENSTYP7		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη επιζώντων	
PENSTYP8		1: Ναι 0: Όχι	Άλλες συντάξεις ή άγνωστο είδος σύνταξης	
		99999999	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
EARLYRET	206		<b>Πρόωρη συνταξιοδότηση</b>	PENSTYP1 = 1 ή PENSTYP2 = 1 ή PENSTYP3 = 1 ή PENSTYP4 = 1
		1	Ναι	
		2	Όχι	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
AGEPENS	207-208		<b>Ηλικία στην οποία ένα πρόσωπο έλαβε για πρώτη φορά σύνταξη γήρατος</b>	PENSTYP1 = 1 ή PENSTYP2 = 1 ή PENSTYP3 = 1 ή PENSTYP4 = 1
		2	ψηφία	
		99	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
REASNOT	209		<b>Κύριος λόγος που δεν παραμένει περισσότερο χρόνο στην εργασία</b>	WSTATOR = 3, 5 και SEEKWORK = 3 και PENSION = 1
		1	Ευνοϊκές οικονομικές ρυθμίσεις για συνταξιοδότηση	
		2	Έχασε τη θέση απασχόλησης και/ή δεν μπόρεσε να βρει θέση εργασίας	

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 57.

Επωνυμία	Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο
WORKLONG	210	3	Είχε συμπληρώσει την ανώτερη ηλικία συνταξιοδότησης	WSTATOR = 3, 5 και SEEKWORK = 3 και PENSION = 1
		4	Είχε φτάσει σε στάδιο επιλεξιμότητας για σύνταξη	
		5	Άλλοι λόγοι που συνδέονται με τη θέση εργασίας	
		6	Θέμα υγείας ή αναπηρίας	
		7	Οικογενειακοί λόγοι ή λόγοι που συνδέονται με τη φροντίδα	
		8	Άλλοι	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
		<b>Επιθυμεί να παραμείνει περισσότερο στην εργασία</b>		
REDUCHRS	211	1	Ναι	(WSTATOR = 1, 2 και ηλικίας 55-69 ετών) ή (WSTATOR = 3, 5 και SEEKWORK = 3 και PENSION = 1)
		2	Όχι	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
		<b>Το άτομο μείωσε τις ώρες εργασίας του προκειμένου να προχωρήσει σε πλήρη συνταξιοδότηση</b>		
		1	Ναι, πριν από τη λήψη της πρώτης σύνταξης γήρατος	
		2	Ναι, από ή μετά τη λήψη της πρώτης σύνταξης γήρατος	
		3	Όχι	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
STAYWORK	212	Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	WSTATOR = 1, 2 και PENSION = 1
		<b>Κύριος λόγος που παραμένει στην εργασία</b>		
		1	Θεμελίωση ή αύξηση μελλοντικών δικαιωμάτων σύνταξης γήρατος	
		2	Εξασφάλιση επαρκούς προσωπικού εισοδήματος/ εισοδήματος νοικοκυριού	
		3	Συνδυασμός των 1 και 2	
		4	Μη οικονομικοί λόγοι, π.χ. ικανοποίηση από την εργασία	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
		<b>Σχεδιάζει να σταματήσει την εργασία</b>		
PLANSTOP	213	1	Σε έως 1 έτος	WSTATOR = 1, 2 και PENSION = 1
		2	Σε περισσότερα από 1 έτος και έως 3 έτη	
		3	Σε περισσότερα από 3 έτη και έως 5 έτη	
		4	Σε περισσότερα από 5 έτη και έως 10 έτη	
		5	Σε περισσότερα από 10 έτη	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	

Επωνυμία	Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο
BUILDPEN	214-217		<b>Συνταξιοδοτικά δικαιώματα που θεμελιώθηκαν έως σήμερα</b>	PENSION = 2, κενό ή (PENSTYP1 έως PENSTYP4 = 0)
BUILDPEN1		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Σύστημα που προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία	
BUILDPEN2		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Επαγγελματικό σύστημα	
BUILDPEN3		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Προσωπικό σύστημα	
BUILDPEN4		1: Ναι 0: Όχι	Σύνταξη γήρατος. Άγνωστο σύστημα	
		9999	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
CONTWORK	218		<b>Αναμένει να εξακολουθήσει να εργάζεται/ αναζητεί θέση εργασίας μετά τη λήψη σύνταξης γήρατος</b>	[WSTATOR = 1, 2 ή (WSTATOR = 3, 5 και SEEKWORK = 1, 2, 4)] και BUILDPEN ≠ 0000, 9999 και PENSION = 2, κενό
		1	Ναι, για οικονομικούς λόγους	
		2	Ναι, για άλλους λόγους	
		3	Όχι, σταματά αμέσως όταν λαμβάνει σύνταξη γήρατος	
		4	Όχι, σταματά πριν να λάβει σύνταξη γήρατος	
		9	Άνευ αντικειμένου (δεν περιλαμβάνεται στο φίλτρο)	
		Κενό	Καμία απάντηση ή δεν γνωρίζει	
	219-224		<b>Συντελεστής στάθμησης για την ενότητα ad hoc του 2012 (προαιρετικό)</b>	Κάθε άτομο ηλικίας 50-69 ετών και [WSTATOR = 1, 2 ή (WSTATOR = 3, 5 και (YEARPR-YEARBIR) > 49)]
		0000-9999	Οι στήλες 219-222 περιέχουν ακέραιους αριθμούς	
		00-99	Οι στήλες 223-224 περιέχουν δεκαδικούς αριθμούς	

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 250/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαρτίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαρτίου 2011.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	54,4
	TN	97,4
	TR	84,0
	ZZ	78,6
0707 00 05	JO	158,2
	TR	164,7
	ZZ	161,5
0709 90 70	MA	41,1
	TR	137,4
	ZZ	89,3
0805 10 20	EG	54,3
	IL	78,4
	JM	51,6
	MA	47,3
	TN	45,0
	TR	68,6
	ZZ	57,5
0805 50 10	EG	67,3
	MA	42,1
	TR	43,2
	ZZ	50,9
0808 10 80	AR	96,2
	BR	86,9
	CA	91,4
	CL	113,5
	CN	85,5
	MK	50,2
	US	142,8
	ZA	67,5
	ZZ	91,8
0808 20 50	AR	91,6
	CL	79,3
	CN	69,0
	US	79,9
	ZA	93,2
	ZZ	82,6

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 251/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 2011

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2010/11 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 246/2011 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Μαρτίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Μαρτίου 2011.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 259 της 1.10.2010, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 66 της 12.3.2011, σ. 25.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 15η Μαρτίου 2011

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	55,06	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	55,06	0,00
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	55,06	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	55,06	0,00
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	52,69	1,66
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	52,69	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	52,69	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,53	0,20

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ, ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 2011

για την ανανέωση της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

(2011/158/ΕΕ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ, ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 1999/352/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 1999, για τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> και τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 1074/1999 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2005/833/ΕΚ, Ευρατόμ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 2005, για τον διορισμό των μελών της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) <sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 11 παράγραφος 2 των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 και (Ευρατόμ) αριθ. 1074/1999 προβλέπει ότι η επιτροπή εποπτείας «αποτελείται από πέντε ανεξάρτητες εξωτερικές προσωπικότητες, οι οποίες πληρούν τους όρους άσκησης, στις αντίστοιχες χώρες τους, ανωτέρων καθηκόντων σχετικών με τους τομείς δραστηριότητας της Υπηρεσίας» και ότι οι προσωπικότητες αυτές διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή με κοινή συμφωνία.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3, η διάρκεια της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας είναι τριετής. Η θητεία αυτή μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Η θητεία των

τρεχόντων μελών της επιτροπής εποπτείας έληξε στις 30 Νοεμβρίου 2008. Συνέχισαν να ασκούν τα καθήκοντά τους μετά τη λήξη της θητείας τους σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 των κανονισμών αυτών.

(3) Δεδομένου ότι η διάρκεια της θητείας των μελών της επιτροπής εποπτείας δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα έξι έτη, η διάρκεια της θητείας των τρεχόντων μελών, που παρέμειναν εν υπηρεσία μετά τη λήξη της πρώτης θητείας τους, θα πρέπει να ανανεωθεί μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2011,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Τα ακόλουθα μέλη της επιτροπής εποπτείας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) επαναδιορίζονται μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2011:

— κ. Peter STRÖMBERG,

— κ. Kálmán GYÖRGYI,

— κ. Rosalind WRIGHT,

— κ. Luis LÓPEZ SANZ-ARÁNGUEZ,

— κ. Diemut R. THEATO.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ανακοινώνεται στους ενδιαφερομένους από την Επιτροπή.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2008.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 20.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 312 της 29.11.2005, σ. 49.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 2011.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. BUZEK

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
MARTONYI J.

Για την Επιτροπή  
Algirdas ŠEMETA  
Μέλος της Επιτροπής

---





## Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

